

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

---

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 8 maggio 2018

Aoste, le 8 mai 2018

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1498 a pag. 1500

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione .....	—
Leggi e regolamenti .....	1501
Corte costituzionale .....	—
Atti relativi ai referendum .....	—

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione .....	—
Atti degli Assessori regionali .....	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale .....	—
Atti dei dirigenti regionali .....	1523
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	1527
Avvisi e comunicati .....	—
Atti emanati da altre amministrazioni .....	1546

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi .....	1548
Bandi e avvisi di gara .....	—

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1498 à la page 1500

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application .....	—
Lois et règlements .....	1501
Cour constitutionnelle .....	—
Actes relatifs aux référendums .....	—

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région .....	—
Actes des Assesseurs régionaux.....	—
Actes du Président du Conseil régional .....	—
Actes des dirigeants de la Région .....	1523
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	1527
Avvis et communiqués .....	—
Actes émanant des autres administrations .....	1546

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours .....	1548
Avis d'appel d'offres .....	—

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 29 marzo 2018, n. 7.

Nuova disciplina dell'Agazia regionale per la protezione dell'ambiente ARPA della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agazia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), e di altre disposizioni in materia.

pag. 1501

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

##### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA, POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 13 aprile 2018, n. 1924.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettera a), della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 ("Testo unico in materia di cooperazione") e successive modificazioni, di n. 8 società cooperative dal Registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 1523

Provvedimento dirigenziale 16 aprile 2018, n. 1967.

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.a., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei a 15 KV tra la cabina "Funivie Crest" e la cabina "Charcerio" nelle località Crest, Soussun e Charcerio in Comune di AYAS. Linea 802.

pag. 1525

#### DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

##### GIUNTA REGIONALE

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 7 du 29 mars 2018,

portant nouvelle réglementation de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 (Institution de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement – ARPE et création, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, du département de prévention et de l'unité opérationnelle de microbiologie) et d'autres dispositions en la matière.

page 1501

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 1924 du 13 avril 2018,

portant radiation de huit sociétés du Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 1523

Acte du dirigeant n° 1967 du 16 avril 2018,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser des câbles souterrains (ligne n° 802 de 15 kV) entre le poste dénommé « *Funivie Crest* » et le poste dénommé « *Charcerio* », au Crest, à Soussun et à Charcherio, dans la Commune d'AYAS.

page 1525

#### DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

##### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Deliberazione 16 aprile 2018, n. 461.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 1527

**Deliberazione 16 aprile 2018, n. 462.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

pag. 1535

**Deliberazione 16 aprile 2018, n. 463.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

pag. 1538

**Deliberazione 16 aprile 2016, n. 474.**

Approvazione operazione di riaccertamento ordinario residui attivi e passivi al 31/12/2017 e conseguente variazioni al bilancio di previsione 2018/2020.

pag. 1541

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di POLLEIN. Deliberazione 28 marzo 2018, n. 27.

Approvazione variante non sostanziale n. 7 al Piano Regolatore Generale Comunale.

pag. 1546

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Bando di concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione di quattro aiuto collaboratori (Cat. C – Pos. C1), con il profilo di sovrintendente forestale, nell'ambito del Corpo forestale della Valle d'Aosta.

pag. 1548

**Délibération n° 461 du 16 avril 2018,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 1527

**Délibération n° 462 du 16 avril 2018,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation de ressources communautaires et à affectation obligatoire.

page 1535

**Délibération n° 463 du 16 avril 2018,**

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2018/2020 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

page 1538

**Délibération n° 474 du 16 avril 2018,**

portant approbation des opérations de vérification ordinaire des restes à recouvrer et des restes à payer au 31 décembre 2017 et rectification du budget prévisionnel 2018/2020.

page 1541

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de POLLEIN. Délibération n° 27 du 28 mars 2018,

portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du Plan régulateur général communal.

page 1546

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours interne, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de quatre aides collaborateurs – surintendants forestiers (catégorie C – position C1), dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

page 1548

**Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente.**

**Bando di concorso pubblico per esami riservato ai lavoratori disabili, finalizzato alla copertura di un posto a tempo parziale (20 ore settimanali) e indeterminato da assistente amministrativo – Categoria C del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA della Valle d'Aosta, Servizio amministrativo.**

pag. 1550

**Agence régionale pour la protection de l'environnement.**

**Avis d'ouverture d'un concours externe sur épreuves, réservé aux travailleurs handicapés, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel (20 heures hebdomadaires), d'un assistant administratif, catégorie C au sens de la CCNT du secteur de la santé, à affecter au service administratif, dans le cadre de l'organigramme de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.**

page 1550

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE PRIMA**

**LEGGI E REGOLAMENTI**

**Legge regionale 29 marzo 2018, n. 7.**

**Nuova disciplina dell'Agenda regionale per la protezione dell'ambiente ARPA della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenda regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), e di altre disposizioni in materia.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

INDICE

CAPO I  
DISPOSIZIONI GENERALI

- Art. 1 Oggetto
- Art. 2 Natura e finalità
- Art. 3 Attività istituzionali
- Art. 4 Attività non istituzionali
- Art. 5 Interoperabilità e accesso ai dati informatici

CAPO II  
PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ

- Art. 6 Documento di programmazione triennale
- Art. 7 Piano operativo annuale

CAPO III  
ORGANI

- Art. 8 Organi
- Art. 9 Direttore generale
- Art. 10 Funzioni del direttore generale

**PREMIÈRE PARTIE**

**LOIS ET RÈGLEMENTS**

**Loi régionale n° 7 du 29 mars 2018,**

**portant nouvelle réglementation de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 (Institution de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement – ARPE et création, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, du département de prévention et de l'unité opérationnelle de microbiologie) et d'autres dispositions en la matière.**

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

TABLE DES MATIÈRES

CHAPITRE PREMIER  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- Art. 1<sup>er</sup> Objet
- Art. 2 Nature et objectifs
- Art. 3 Activités institutionnelles
- Art. 4 Activités non institutionnelles
- Art. 5 Interopérabilité et accès aux données informatisées

CHAPITRE II  
PROGRAMMATION DES ACTIVITÉS

- Art. 6 Document de programmation triennale
- Art. 7 Plan opérationnel annuel

CHAPITRE III  
ORGANES

- Art. 8 Organes
- Art. 9 Directeur général
- Art. 10 Fonctions du directeur général

- Art. 11 Revisore dei conti  
Art. 12 Funzioni del revisore dei conti

CAPO IV  
ORGANIZZAZIONE E ORDINAMENTO  
FINANZIARIO-CONTABILE

- Art. 13 Struttura organizzativa e regolamento interno  
Art. 14 Risorse finanziarie  
Art. 15 Disposizioni in materia di contabilità

CAPO V  
VIGILANZA E CONTROLLO

- Art. 16 Vigilanza e controllo  
Art. 17 Controllo della Regione sugli atti  
Art. 18 Poteri sostitutivi

CAPO VI  
DISPOSIZIONI FINALI

- Art. 19 Disposizioni transitorie  
Art. 20 Rinvio  
Art. 21 Abrogazioni  
Art. 22 Disposizioni finanziarie  
Art. 23 Entrata in vigore

CAPO I  
DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1  
(Oggetto)

1. La presente legge reca nuove disposizioni per la disciplina dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta, già istituita con legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), al fine di assicurare efficacia all'esercizio dell'azione conoscitiva e di controllo pubblico della qualità dell'ambiente a supporto delle politiche di sostenibilità ambientale e di prevenzione sanitaria a tutela della salute pubblica, in armonia con quanto previsto dalla legge 28 giugno 2016, n. 132 (Istituzione del Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente e disciplina dell'Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale).

Art. 2  
(Natura e finalità)

1. L'ARPA è ente strumentale della Regione, facente parte

- Art. 11 Commissaire aux comptes  
Art. 12 Fonctions du commissaire aux comptes

CHAPITRE IV  
ORGANISATION GÉNÉRALE, FINANCIÈRE  
ET COMPTABLE

- Art. 13 Structure organisationnelle et règlement intérieur  
Art. 14 Ressources financières  
Art. 15 Dispositions en matière de comptabilité

CHAPITRE V  
VIGILANCE ET CONTRÔLE

- Art. 16 Vigilance et contrôle  
Art. 17 Contrôle de la Région sur les actes de l'ARPE  
Art. 18 Pouvoir de substitution

CHAPITRE VI  
DISPOSITIONS FINALES

- Art. 19 Dispositions transitoires  
Art. 20 Dispositions de renvoi  
Art. 21 Abrogation de dispositions  
Art. 22 Dispositions financières  
Art. 23 Entrée en vigueur

CHAPITRE PREMIER  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1<sup>er</sup>  
(Objet)

1. La présente loi fixe les nouvelles dispositions régissant l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, instituée par la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 (Institution de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement – ARPE et création, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, du département de prévention et de l'unité opérationnelle de microbiologie), dans le but d'assurer l'efficacité de l'action d'étude et de contrôle public de la qualité environnementale nécessaire en vue des politiques de développement durable et de prévention sanitaire aux fins de la protection de la santé publique, conformément à la loi n° 132 du 28 juin 2016 (Institution du réseau national de protection de l'environnement – *Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente* et réglementation de l'institut supérieur de protection et de recherche environnementales – *Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale*).

Art. 2  
(Nature et objectifs)

1. L'ARPE, organisme opérationnel de la Région relevant

del comparto unico regionale, e ne realizza gli indirizzi programmatici per il miglioramento delle condizioni ambientali, anche attraverso la verifica di sostenibilità delle azioni di sviluppo, nell'ambito del Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente. L'ARPA è dotata di personalità giuridica pubblica, di autonomia organizzativa, tecnico-scientifica, amministrativa, contabile e patrimoniale.

2. La Regione, gli enti locali e le loro forme associative e l'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (Azienda USL) si avvalgono dell'ARPA per lo svolgimento delle funzioni tecnico-scientifiche per la salvaguardia e la promozione della qualità dell'ambiente, anche in relazione agli obiettivi regionali di tutela della salute umana e prevenzione, attraverso attività analitiche, di monitoraggio, valutazione, controllo, elaborazione e gestione dell'informazione ambientale.

Art. 3  
(Attività istituzionali)

1. Nel perseguimento delle finalità di cui all'articolo 2 e tenuto conto del programma triennale delle attività del Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente di cui all'articolo 10 della l. 132/2016, sono attività dell'ARPA:
  - a) il monitoraggio dello stato dell'ambiente, del consumo di suolo, delle risorse ambientali e della loro evoluzione in termini quantitativi e qualitativi, eseguito anche attraverso la gestione tecnico-operativa delle reti regionali di osservazione e raccolta dei dati ambientali e l'utilizzo di strumenti modellistici;
  - b) il controllo delle fonti e dei fattori fisici, chimici e biologici di pressione sulle matrici ambientali aria, acqua e suolo, di inquinamento acustico, da campi elettromagnetici e da radiazioni ionizzanti, dei relativi impatti sugli ecosistemi, sull'uomo e sull'ambiente in generale, mediante attività di campionamento, analisi e misura, sopralluogo, ispezione e verifica, in ambiente esterno e interno;
  - c) il monitoraggio dei parametri ambientali correlabili con le dinamiche globali di cambiamento meteorologico;
  - d) il supporto tecnico-scientifico alle strutture regionali, agli enti locali e alle loro forme associative e all'Azienda USL per l'esercizio di funzioni in materia ambientale previste dalla normativa vigente, con particolare riferimento alla formulazione di pareri tecnici e alla redazione di valutazioni tecniche relativi a limiti di accettabilità, standard di qualità,

du statut unique de la Vallée d'Aoste, est chargée de réaliser les orientations programmatiques définies par celle-ci en vue de l'amélioration des conditions environnementales, et ce, notamment par la vérification de la durabilité des actions de développement, dans le cadre du réseau national de protection de l'environnement. Elle est dotée de la personnalité juridique de droit public et bénéficie de l'autonomie organisationnelle, technique, scientifique, administrative, comptable et patrimoniale.

2. La Région, les collectivités locales et les associations de celles-ci, ainsi que l'Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste (ci-après dénommée « Agence USL ») font appel à l'ARPE pour l'exercice des fonctions techniques et scientifiques visant à la protection et à la promotion de la qualité environnementale, compte tenu, entre autres, des objectifs régionaux de protection de la santé humaine et de prévention, et ce, par des activités d'analyse, de suivi, d'évaluation, de contrôle, de traitement et de gestion des données environnementales.

Art. 3  
(Activités institutionnelles)

1. Aux fins indiquées à l'art. 2 et compte tenu du programme triennal des activités du réseau national de protection de l'environnement visé à la loi n° 132/2016, l'ARPE exerce les activités suivantes :
  - a) Suivi de l'état de l'environnement, de la consommation de sol, ainsi que de l'état et de l'évolution qualitative et quantitative des ressources environnementales, s'il y a lieu par la gestion technique et opérationnelle des réseaux régionaux d'observation et de collecte des données environnementales et par le recours à des modèles mathématiques ;
  - b) Contrôle des sources et des facteurs – physiques, chimiques et biologiques – de pression sur les matrices environnementales telles que l'air, l'eau et le sol, ainsi que de pollution sonore, électromagnétique ou radioactive et contrôle des impacts y afférents sur les écosystèmes, sur l'homme et sur l'environnement en général, et ce, par des échantillonnages, des analyses, des mesures, des visites des lieux, des inspections et des vérifications, tant en milieu extérieur qu'en milieu intérieur ;
  - c) Suivi des paramètres environnementaux susceptibles d'être liés aux dynamiques globales de changement météorologique et climatique ;
  - d) Support technique et scientifique au profit des structures de la Région, des collectivités locales et des associations de celles-ci, ainsi que de l'Agence USL, en vue de l'exercice des fonctions en matière d'environnement prévues par les dispositions en vigueur, consistant notamment dans l'expression



- norme e metodologie di campionamento e di analisi, in conformità alle indicazioni del Sistema nazionale per la protezione dell'ambiente;
- e) i controlli analitici per la caratterizzazione dei fattori ambientali in connessione alla tutela della salute pubblica e alla prevenzione collettiva, con particolare riferimento agli ambienti esterni e confinati, e agli ambienti di lavoro a supporto dell'Azienda USL, anche in relazione a situazioni di emergenza, nonché alla salute animale;
  - f) le attività analitiche richieste dal dipartimento di prevenzione dell'Azienda USL, nonché nell'ambito dello svolgimento delle attività di prefettura da parte dell'Amministrazione regionale, quale laboratorio regionale di riferimento;
  - g) il supporto tecnico-analitico alle attività di controllo e di vigilanza svolte dal Corpo forestale della Valle d'Aosta, nonché, per quanto di competenza, le asseverazioni tecniche delle prescrizioni impartite dall'organo di vigilanza con funzioni di polizia giudiziaria nell'ambito dei procedimenti sanzionatori in materia di tutela ambientale;
  - h) il supporto tecnico-scientifico alle strutture regionali competenti sui temi concernenti l'efficienza e il risparmio energetico e lo sviluppo delle fonti rinnovabili, comprese le attività di cui all'articolo 29 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Legge europea regionale 2015), secondo le modalità ivi previste;
  - i) la collaborazione con le strutture regionali competenti per la predisposizione, l'attuazione e il monitoraggio di piani regionali in materia ambientale e sanitaria, anche in riferimento a particolari rischi ed emergenze per l'ambiente e la popolazione;
  - j) la ricerca applicata in campo ambientale necessaria per lo sviluppo e il continuo approfondimento delle conoscenze attinenti al perseguimento delle finalità di cui all'articolo 2;
  - k) la produzione dei dati tecnico-scientifici e delle conoscenze ufficiali sullo stato dell'ambiente e sulla sua evoluzione, sulle fonti e sui fattori di inquinamento, sulle pressioni ambientali e sui relativi impatti, anche attraverso la redazione e il continuo aggiornamento, sulla base dei dati acquisiti, della relazione sullo stato dell'ambiente regionale, pubblicata nel proprio sito web;
  - l) la gestione del portale informativo ambientale sui temi di competenza, la trasmissione dei dati e delle informazioni agli organi istituzionali preposti al governo delle materie ambientali e al Sistema informativo nazionale ambientale (SINA), attraverso il punto focale regionale costituito dal Sistema informativo regionale ambientale (SIRA);
  - m) la divulgazione e l'informazione, anche in collaborazione con l'Amministrazione regionale, concernenti la conoscenza dei temi ambientali;
  - n) la collaborazione con le istituzioni scolastiche e

- d'avis techniques et dans la rédaction d'évaluations techniques au sujet des limites d'acceptabilité, des standards de qualité ainsi que des normes et des méthodes d'échantillonnage et d'analyse, conformément aux indications du réseau national de protection de l'environnement ;
- e) Réalisation de contrôles analytiques pour la caractérisation des facteurs environnementaux liés à la protection de la santé publique et à la prévention collective, eu égard notamment aux milieux extérieurs, aux milieux confinés et aux lieux de travail, en collaboration avec l'Agence USL, même dans les cas d'urgence, et à la santé animale ;
  - f) Réalisation, en tant que laboratoire régional de référence, des analyses demandées par le Département de prévention de l'Agence USL ou par la Région dans le cadre de l'exercice des activités préfectorales ;
  - g) Support technique et analytique aux activités de contrôle et de vigilance du Corps forestier de la Vallée d'Aoste et expertise au sujet des prescriptions établies par l'organe de vigilance exerçant les fonctions de police judiciaire, dans les procédures de sanction des violations des dispositions environnementales ;
  - h) Support technique et scientifique au profit des structures régionales compétentes en matière d'efficacité énergétique, d'économie d'énergie et de développement des sources renouvelables, y compris les activités visées à l'art. 29 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 (Loi européenne régionale 2015), suivant les modalités prévues par celle-ci ;
  - i) Collaboration avec les structures régionales compétentes en vue de la rédaction, de l'application et du suivi des plans régionaux en matière d'environnement et de santé se référant notamment aux risques et aux urgences concernant le milieu et la population ;
  - j) Recherche appliquée à l'environnement en vue du développement et de l'approfondissement des connaissances utiles aux fins visées à l'art. 2 ;
  - k) Production de données techniques et scientifiques et de données officielles sur l'état et l'évolution de l'environnement, sur les sources et les facteurs de pollution, sur les pressions environnementales et sur les impacts y afférents, notamment par la rédaction et l'actualisation continue, grâce aux données collectées, du rapport sur l'état de l'environnement régional, publié sur son site internet ;
  - l) Gestion du portail informatisé sur l'environnement, pour ce qui est des domaines de son ressort ; transmission des données et de l'information aux organes institutionnels préposés au gouvernement des matières environnementales et au système informatique national sur l'environnement (*Sistema informativo nazionale ambientale – SINA*) par l'intermédiaire du système informatique régional sur



- universitarie per la predisposizione e l'attuazione di iniziative e programmi di formazione e di educazione ambientale;
- o) la partecipazione, anche attraverso azioni di integrazione dei sistemi conoscitivi e di erogazione di servizi specifici, ai sistemi nazionali e regionali preposti agli interventi di protezione civile;
  - p) le prestazioni tecnico-scientifiche rese a soggetti privati, per le quali i medesimi sono tenuti, sulla base della normativa vigente, ad avvalersi in via esclusiva dell'ARPA;
  - q) ogni altro compito o attività in materia ambientale individuati dalla normativa vigente o ad essa assegnati dalla Giunta regionale, con propria deliberazione.
2. L'ARPA svolge le attività istituzionali di cui al comma 1 assicurando il raggiungimento dei livelli essenziali delle prestazioni tecniche ambientali (LEPTA), definiti dal Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente, ed estendendone la portata, in relazione alle specificità territoriali o ad esigenze specifiche, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili.
3. L'ARPA predisporre e aggiorna periodicamente la Carta dei servizi e delle attività per informare i cittadini e i portatori di interesse sugli standard delle attività istituzionali di cui al presente articolo e sulle modalità del loro svolgimento.

Art. 4  
(Attività non istituzionali)

1. L'ARPA può stipulare convenzioni con enti pubblici o privati per l'erogazione di prestazioni non rientranti nelle attività istituzionali di cui all'articolo 3, purché l'attività convenzionata non vada a discapito di quella istituzionale e non interferisca con il pieno raggiungimento dei LEPTA, applicando per lo svolgimento di tali attività le tariffe definite con decreto del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare. Le attività di cui al presente comma sono svolte solo se compatibili con l'imparzialità dell'ARPA e se non determinano situazioni di conflitto di interessi, anche solo potenziali; in particolare, è vietato lo svolgimento di attività di consulenza in favore di soggetti privati su ambiti sottoposti a vigilanza da parte delle strutture regionali competenti o del Sistema nazionale a rete per la protezione dell'ambiente.

- l'environnement (*Sistema informativo regionale ambientale – SIRA*) ;
- m) Vulgarisation et information, notamment en collaboration avec la Région, sur les thèmes liés à l'environnement ;
  - n) Collaboration avec les institutions scolaires et les universités en vue de la conception et de la réalisation d'initiatives et de programmes de formation et d'éducation à l'environnement ;
  - o) Participation aux systèmes nationaux et régionaux de protection civile, éventuellement par l'intégration des systèmes informatiques ou par la fourniture de services spécifiques ;
  - p) Fourniture de prestations techniques et scientifiques aux particuliers tenus de faire appel à ses services au sens des dispositions en vigueur ;
  - q) Toute autre activité en matière d'environnement qui lui serait confiée par les dispositions en vigueur, y compris par les délibérations du Gouvernement régional.

2. L'ARPE exerce les activités institutionnelles visées au premier alinéa en assurant au moins l'obtention des niveaux essentiels des prestations techniques et environnementales (*Livelli essenziali delle prestazioni tecniche ambientali – LEPTA*) établis par le réseau national de protection de l'environnement, voire en dépassant lesdits niveaux compte tenu des particularités territoriales et des exigences spécifiques, dans les limites des ressources financières disponibles.
3. L'ARPE rédige et actualise périodiquement sa charte des services et des activités pour informer les citoyens et les porteurs d'intérêt des standards des activités institutionnelles visées au présent article et des modalités d'exercice de celles-ci.

Art. 4  
(Activités non institutionnelles)

1. L'ARPE peut passer des conventions avec des organismes publics ou privés pour fournir des prestations qui ne relèvent pas de ses activités institutionnelles au sens de l'art. 3, à condition que la fourniture des prestations en cause, rémunérée suivant les tarifs définis par décret du ministre de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer, ne porte pas atteinte à ses activités institutionnelles ni n'entrave l'obtention des LEPTA. La fourniture des prestations visées au présent article est subordonnée au maintien de l'impartialité de l'ARPE et à l'absence de tout conflit d'intérêts, ne serait-ce que potentiel. Il lui est notamment interdit d'exercer toute activité de conseil au profit des particuliers lorsque celle-ci concerne des domaines soumis à la vigilance des structures régionales ou du réseau national de protection de l'environnement.

Art. 5

*(Interoperabilità e accesso ai dati informatici)*

1. L'ARPA e la Regione collaborano per garantire la coerenza e l'interoperabilità delle rispettive banche dati, anche in relazione alle linee di indirizzo contenute nei Piani di cui all'articolo 1 della legge regionale 12 luglio 1996, n. 16 (Programmazione, organizzazione e gestione del sistema informativo regionale. Ulteriori modificazioni alla legge regionale 17 agosto 1987, n. 81 (Costituzione di una Società per azioni nel settore dello sviluppo dell'informatica), già modificata dalla legge regionale 1° luglio 1994, n. 32. Abrogazione di norme), concertando i processi di acquisizione e condivisione dei dati ambientali e assicurando l'informazione al pubblico ai sensi della normativa vigente.
2. L'ARPA partecipa e collabora, altresì, allo sviluppo del Sistema delle conoscenze territoriali (SCT) della Valle d'Aosta, quale sistema della conoscenza geografica condivisa.

CAPO II

PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ

Art. 6

*(Documento di programmazione triennale)*

1. Il documento di programmazione triennale (DPT) contiene la previsione delle linee di attività dell'ARPA su scala triennale, nel rispetto dei LEPTA, adeguati alle caratteristiche territoriali della Regione, del programma triennale di cui all'articolo 10 della l. 132/2016, delle linee di indirizzo definite nel documento di economia e finanza regionale (DEFER) e della programmazione e pianificazione regionale di settore; esso costituisce documento di riferimento ai fini della predisposizione del bilancio di previsione e del piano operativo annuale di cui all'articolo 7.
2. Il DPT è adottato dal direttore generale e approvato dalla Giunta regionale, con propria deliberazione.

Art. 7

*(Piano operativo annuale)*

1. Il piano operativo annuale (POA) costituisce la definizione operativa della programmazione tecnico-gestionale annuale delle attività dell'ARPA.
2. Il POA è articolato secondo servizi, attività e temi ambientali, in armonia con le attività istituzionali di cui all'articolo 3 e con il piano della performance adot-

Art. 5

*(Interopérabilité et accès aux données informatisées)*

1. L'ARPE et la Région collaborent à l'effet de garantir la cohérence et l'interopérabilité de leurs banques de données – compte tenu entre autres des lignes directrices visées aux plans évoqués à l'art. 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 16 du 12 juillet 1996, portant dispositions en matière de programmation, organisation et gestion du système informatique régional, modifiant la loi régionale n° 81 du 17 août 1987 (Constitution d'une société par actions dans le secteur du développement de l'informatique) et elle-même modifiée par la loi régionale n° 32 du 1<sup>er</sup> juillet 1994, ainsi qu'abrogation de dispositions – et décident d'un commun accord les procédures d'acquisition et de partage des données environnementales, en informant le public au sens des dispositions en vigueur.
2. Par ailleurs, l'ARPE participe et collabore au développement du Système des informations géographiques (*Sistema delle conoscenze territoriali – SCT*) de la Vallée d'Aoste, véritable système commun de connaissance de la géographie.

CHAPITRE II

PROGRAMMATION DES ACTIVITÉS

Art. 6

*(Document de programmation triennale)*

1. Le document de programmation triennale (DPT) établit les prévisions d'activité de l'ARPE sur trois ans, compte tenu des LEPTA adaptés en fonction des caractéristiques territoriales de la Vallée d'Aoste, du programme triennal visé à l'art. 10 de la loi n° 132/2016, des lignes directrices définies dans le document économique et financier régional (DEFER), ainsi que de la programmation et de la planification régionale sectorielles. Le DPT vaut document de référence aux fins de l'établissement du budget prévisionnel et du plan opérationnel annuel visé à l'art. 7.
2. Le DPT est adopté par acte du directeur général de l'ARPE et approuvé par délibération du Gouvernement régional.

Art. 7

*(Plan opérationnel annuel)*

1. Le plan opérationnel annuel (POA) détaille, du point de vue concret, les activités prévues dans le cadre de la programmation technique et de gestion annuelle de l'ARPE.
2. Le POA s'articule en services, activités et sujets d'ordre environnemental cohérents avec les activités institutionnelles visées à l'art. 3 et avec le plan de la

tato ai sensi dell'articolo 35 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 (Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale).

3. Il POA è adottato dal direttore generale e trasmesso, unitamente al piano della performance, alla struttura regionale competente in materia di ambiente, di seguito denominata struttura competente.

### CAPO III ORGANI

#### Art. 8 (Organi)

1. Sono organi dell'ARPA:

- a) il direttore generale;
- b) il revisore dei conti.

#### Art. 9 (Direttore generale)

1. Il direttore generale dell'ARPA è nominato con deliberazione della Giunta regionale, a seguito di procedura comparativa preceduta da avviso pubblico, tra soggetti in possesso di idonea laurea magistrale e di comprovata esperienza manageriale almeno quinquennale o, in alternativa, con documentata esperienza almeno quinquennale di direzione amministrativa, tecnica o gestionale in strutture pubbliche o private di dimensioni almeno equiparabili all'ARPA per entità di bilancio e complessità organizzativa e operanti in ambito ambientale, dotati dei requisiti di cui all'articolo 8 della l. 132/2016.
2. Il rapporto di lavoro del direttore generale è esclusivo ed è regolato da un contratto di diritto privato, di durata non inferiore a tre e non superiore a cinque anni, rinnovabile consecutivamente per una sola volta senza nuova procedura comparativa con avviso pubblico, stipulato in osservanza delle norme del titolo terzo del libro quinto del codice civile, sulla base di uno schema-tipo approvato con deliberazione dalla Giunta regionale. L'incarico di direttore generale è incompatibile con la sussistenza di altro rapporto di lavoro, dipendente o autonomo. La nomina a direttore generale determina, per i lavoratori dipendenti, il collocamento in aspettativa senza assegni e il diritto al mantenimento del posto.
3. Il trattamento economico attribuito al direttore generale è equiparato a quello del Segretario generale della

performance adopté au sens de l'art. 35 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel).

3. Le POA est adopté par acte du directeur général et transmis, avec le plan de la performance, à la structure régionale compétente en matière d'environnement, ci-après dénommée « structure compétente ».

### CHAPITRE III ORGANES

#### Art. 8 (Organes)

1. Les organes de l'ARPE sont les suivants :

- a) Le directeur général ;
- b) Le commissaire aux comptes.

#### Art. 9 (Directeur général)

1. Le directeur général de l'ARPE est nommé par délibération du Gouvernement régional à l'issue d'une procédure de sélection par appel à candidatures des personnes qui remplissent les conditions requises au sens de l'art. 8 de la loi n° 132/2016 et justifient d'une licence magistrale adéquate, ainsi que d'au moins cinq ans d'expérience manageriale prouvée ou d'expérience prouvée de direction administrative, technique ou de gestion dans des structures publiques ou privées œuvrant dans le secteur de l'environnement qui aient des dimensions, en termes de budget et de complexité opérationnelle, au moins comparables avec celles de l'ARPE.
2. Le rapport de travail du directeur général est régi par un contrat de travail de droit privé avec clause d'exclusivité, d'une durée allant d'un minimum de trois ans à un maximum de cinq ans et peut être reconduit, sans nouvel appel à candidatures, une seule fois. Le contrat en cause est passé conformément aux dispositions du titre III du livre V du code civil, suivant un schéma approuvé par délibération du Gouvernement régional. Le mandat de directeur général est incompatible avec toute autre relation de travail, salarié ou autre. Tout travailleur salarié qui serait nommé directeur général est placé en disponibilité sans solde pour la durée de son mandat, mais a le droit de conserver son poste.
3. Le traitement du directeur général correspond à celui du secrétaire général de la Région et est établi par

- Regione ed è stabilito dalla Giunta regionale, entro i limiti e secondo i criteri previsti dall'articolo 10, comma 5, della l.r. 22/2010. Gli oneri derivanti dall'applicazione del contratto sono a carico dell'ARPA.
4. Alla scadenza del contratto, la Giunta regionale può procedere, con propria deliberazione e previa valutazione positiva dell'operato del direttore generale, al rinnovo dell'incarico. In caso di mancata conferma, il direttore generale precedentemente nominato continua a svolgere le sue funzioni sino alla nomina del nuovo direttore. In ogni caso, il direttore generale non può rimanere in carica per un periodo superiore, complessivamente, a dieci anni consecutivi.
  5. L'incarico di direttore generale è revocato:
    - a) quando ricorrano gravi e comprovati motivi o quando la gestione presenti una situazione di grave disavanzo d'esercizio tale da costituire pregiudizio all'equilibrio economico-finanziario dell'ARPA;
    - b) in caso di gravi o reiterate violazioni di leggi o del principio di buon andamento e di imparzialità dell'amministrazione; costituisce grave violazione di legge anche il mancato rispetto dei termini previsti dalla presente legge per l'adozione dei documenti di bilancio e degli atti amministrativi di programmazione generale; in tale ultimo caso, la revoca è disposta in caso di mancata ottemperanza del termine assegnato dalla diffida ad adempiere;
    - c) in caso di esito negativo della valutazione di cui all'articolo 16, comma 3.
  6. L'incarico di direttore generale è assoggettato a decadenza nel caso in cui sopravvengano, in corso di mandato, cause di inconfirmità e nel caso in cui l'interessato non rimuova, entro quindici giorni dalla contestazione, cause o situazioni sopravvenute di incompatibilità.
  7. Nei casi di cui ai commi 5 e 6 la Giunta regionale risolve, con propria deliberazione, il contratto di lavoro del direttore generale, dichiarandone la decadenza e provvedendo, nei termini di legge, alla sua sostituzione.
  8. In caso di assenza o impedimento il direttore generale è sostituito da altro dipendente dell'ARPA di qualifica dirigenziale, secondo quanto disposto dal regolamento interno, il quale stabilisce altresì l'ammontare del trattamento economico eventualmente dovuto al sostituto per i periodi di sostituzione o di reggenza.
- délibération du Gouvernement régional, compte tenu des limites et des critères visés au cinquième alinéa de l'art. 10 de la LR n° 22/2010. Les dépenses découlant de l'application du contrat de travail du directeur général sont à la charge de l'ARPE.
4. À l'expiration du contrat, le Gouvernement régional a la faculté de prendre une délibération pour le reconduire, à condition que le travail du directeur général ait été évalué positivement. À défaut de renouvellement, le directeur général sortant continue d'exercer ses fonctions tant qu'un nouveau directeur n'est pas nommé. En tout état de cause, aucun directeur général ne peut exercer ses fonctions pendant plus de dix ans consécutifs.
  5. Le mandat de directeur général est révoqué :
    - a) Lorsque des motifs graves sont attestés ou qu'il existe un déficit budgétaire susceptible de porter préjudice à l'équilibre économique et financier de l'ARPE ;
    - b) En cas de violations graves et répétées des dispositions législatives ou du principe de bonne administration ou du principe d'impartialité de l'Administration. Le non-respect des délais prévus par la présente loi pour l'adoption des documents budgétaires et des actes administratifs de programmation générale vaut violation grave des dispositions législatives ; en ce qui concerne notamment les actes administratifs susmentionnés, le délai pris en compte en vue de l'éventuelle révocation du mandat est celui établi par la mise en demeure envoyée audit directeur ;
    - c) Lorsque l'évaluation au sens du troisième alinéa de l'art. 16 est négative.
  6. Le mandat de directeur général est frappé de caducité lorsqu'au cours de sa période de validité, une cause d'interdiction se manifeste ou qu'une cause d'incompatibilité apparaît sans que l'intéressé ne l'élimine dans les quinze jours qui suivent sa contestation.
  7. Dans les cas visés au cinquième et au sixième alinéa, le Gouvernement régional procède, par délibération, à résilier, pour cause de caducité, le contrat de travail du directeur général qu'il remplacera au sens de la loi.
  8. En cas d'absence ou d'empêchement du directeur général, celui-ci est remplacé par un dirigeant de l'ARPE, aux termes du règlement intérieur qui établit également le montant du traitement économique éventuellement dû audit dirigeant au titre de la période de remplacement ou d'intérim.

Art. 10  
(Funzioni del direttore generale)

1. Al direttore generale dell'ARPA spetta, in particolare:
  - a) la legale rappresentanza dell'ente;
  - b) la direzione e il coordinamento dell'ente, di cui è responsabile;
  - c) l'adozione di tutti gli atti necessari all'espletamento delle funzioni di gestione che gli sono attribuite, ivi compresi gli aggiornamenti della Carta dei servizi e delle attività;
  - d) l'adozione del regolamento interno e la trasmissione, per l'approvazione, alla Giunta regionale, per il tramite della struttura competente;
  - e) la verifica, mediante valutazioni comparative dei costi, dei rendimenti e dei risultati, della corretta ed economica gestione delle risorse attribuite e introitate, nonché dell'imparzialità, dell'efficienza, dell'efficacia e del buon andamento dell'azione amministrativa;
  - f) il raggiungimento degli obiettivi operativi e gestionali fissati dalla Regione e degli adempimenti informativi previsti dalla normativa statale e regionale vigente.

Art. 11  
(Revisore dei conti)

1. Al revisore dei conti spetta il controllo sulla regolarità della gestione amministrativa e contabile dell'ARPA. Il revisore è nominato, per quattro anni, con deliberazione della Giunta regionale, secondo la procedura prevista dagli articoli 9 e seguenti della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 (Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale), ed è scelto tra soggetti esperti in materia di amministrazione e contabilità pubblica, iscritti nel registro dei revisori legali.
2. Il compenso spettante al revisore dei conti è determinato con la deliberazione di incarico, nella misura prevista dall'articolo 3, comma 3bis, della legge regionale 28 aprile 1998, n. 18 (Norme per il conferimento di incarichi a soggetti esterni all'Amministrazione regionale, per la costituzione di organi collegiali non permanenti, per l'organizzazione e la partecipazione a manifestazioni pubbliche e per azioni promozionali e pubblicitarie).

Art. 12  
(Funzioni del revisore dei conti)

1. Al revisore dei conti spetta, in particolare:
  - a) la predisposizione della relazione sulla proposta di

Art. 10  
(Fonctions du directeur général)

1. Il revient notamment au directeur général :
  - a) De représenter légalement l'ARPE ;
  - b) De diriger et de coordonner l'ARPE, dont il est le responsable ;
  - c) D'adopter tous les actes nécessaires à l'exercice des fonctions de gestion qui lui sont attribuées, y compris l'actualisation de la Charte des services et des activités ;
  - d) D'adopter le règlement intérieur et de le transmettre, par l'intermédiaire de la structure compétente, au Gouvernement régional, en vue de son approbation ;
  - e) De vérifier – en comparant les coûts, les rendements et les résultats – si les ressources attribuées et encaissées ont été gérées de manière correcte et économique et si l'action administrative a été impartiale, efficiente, efficace et menée correctement ;
  - f) De réaliser les objectifs opérationnels et de gestion établis par la Région et de respecter les obligations prévues par les dispositions étatiques et régionales en vigueur en matière d'information.

Art. 11  
(Commissaire aux comptes)

1. Il revient au commissaire aux comptes de contrôler la régularité de la gestion administrative et comptable de l'ARPE. Le commissaire aux comptes est nommé pour quatre ans par délibération du Gouvernement régional, selon la procédure visée aux art. 9 et suivants de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (Dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la Région), après avoir été sélectionné parmi les spécialistes en matière d'administration et de comptabilité publique figurant au registre des commissaires aux comptes.
2. Le montant de la rémunération due au commissaire aux comptes est établi par la délibération portant nomination de celui-ci et conformément au troisième alinéa bis de l'art. 3 de la loi régionale n° 18 du 28 avril 1998 (Dispositions pour l'attribution de fonctions aux sujets n'appartenant pas à l'Administration régionale, pour la constitution d'organes collégiaux non permanents, pour l'organisation et la participation aux manifestations publiques et pour des campagnes publicitaires).

Art. 12  
(Fonctions du commissaire aux comptes)

1. Il revient notamment au commissaire aux comptes :
  - a) De rédiger un rapport portant sur la proposition



- bilancio di previsione, sui suoi allegati e sulle variazioni di bilancio. Nella relazione è espresso un giudizio di congruità, di coerenza e di attendibilità;
- b) la vigilanza sulla regolarità contabile, finanziaria e sulla economicità della gestione relativamente all'acquisizione delle entrate, all'effettuazione delle spese, all'attività contrattuale, all'amministrazione dei beni, alla completezza della documentazione, agli adempimenti fiscali e alla tenuta della contabilità, anche mediante tecniche di campionamento;
  - c) la predisposizione della relazione sulla proposta di rendiconto. La relazione attesta la corrispondenza del rendiconto alle risultanze della gestione; può contenere, inoltre, rilievi, considerazioni e proposte tendenti a conseguire efficienza, produttività ed economicità della gestione;
  - d) le verifiche di cassa periodiche;
  - e) ogni ulteriore controllo di congruità, di coerenza e di attendibilità degli atti dell'ARPA, in osservanza degli adempimenti normativi contabili vigenti.

CAPO IV  
ORGANIZZAZIONE E ORDINAMENTO  
FINANZIARIO-CONTABILE

Art. 13

*(Struttura organizzativa e regolamento interno)*

1. L'ARPA si configura in un'unica Agenzia operante sull'intero territorio regionale.
2. Per la disciplina della propria organizzazione, l'ARPA si dota di un regolamento interno, nel rispetto della presente legge e delle disposizioni e dei regolamenti attuativi previsti dalla l. 132/2016.
3. Il regolamento di cui al comma 2:
  - a) disciplina l'assetto della struttura organizzativa dell'ARPA, con particolare riferimento all'organigramma, alla graduazione delle strutture organizzative e alle funzioni del personale, definendo la ripartizione dei compiti all'interno della struttura, secondo criteri di autonomia, responsabilità, trasparenza e funzionalità;
  - b) disciplina modalità di conferimento e competenze relativamente agli incarichi di direttore tecnico e amministrativo;
  - c) definisce le funzioni e le procedure per garantire l'efficacia e la qualità delle attività istituzionali;
  - d) può individuare organismi interni di coordinamento fra le diverse strutture organizzative;
  - e) definisce le modalità di conferimento della qualifica di personale ispettivo.

de budget prévisionnel, sur les annexes de celui-ci et sur les rectifications y afférentes et évaluant la congruité, la cohérence et la fiabilité desdites pièces ;

- b) De surveiller la régularité comptable et financière et l'économicité de la gestion pour ce qui est du recouvrement des recettes, de la réalisation des dépenses, de la passation des contrats, de l'administration des biens, de la complétude de la documentation, des obligations fiscales et de la tenue de la comptabilité, s'il y a lieu par des techniques d'échantillonnage ;
- c) De rédiger un rapport sur le projet de comptes, attestant la correspondance de celui-ci aux résultats de gestion et contenant, s'il y a lieu, des remarques, des considérations et des propositions en vue de l'efficience, de la productivité et de l'économicité de la gestion ;
- d) De vérifier périodiquement les fonds de caisse ;
- e) D'effectuer tout autre contrôle sur l'adéquation, la cohérence et la fiabilité des actes de l'ARPE, aux termes des obligations normatives en vigueur en matière de comptabilité.

CHAPITRE IV  
ORGANISATION GÉNÉRALE, FINANCIÈRE ET  
COMPTABLE

Art. 13

*(Structure organisationnelle et règlement intérieur)*

1. L'ARPE est une agence unique œuvrant sur l'ensemble du territoire régional.
2. Aux fins de son organisation, l'ARPE se dote d'un règlement intérieur, aux termes de la présente loi ainsi que des dispositions d'application visées à la loi n° 132/2016.
3. Le règlement visé au deuxième alinéa :
  - a) Établit la structure organisationnelle de l'ARPE, eu égard notamment à l'organigramme, à la hiérarchie des structures et aux fonctions du personnel, et répartit les tâches suivant les critères d'autonomie, de responsabilité, de transparence et de fonctionnalité ;
  - b) Fixe les modalités d'attribution des mandats de directeur technique et de directeur administratif, ainsi que les compétences respectives ;
  - c) Définit les fonctions et les procédures nécessaires pour garantir l'efficacité et la qualité des activités institutionnelles ;
  - d) Peut désigner des organismes intérieurs de coordination des différentes structures de l'ARPE ;
  - e) Définit les modalités d'attribution de la qualité d'inspecteur.



Art. 14  
(Risorse finanziarie)

1. Le attività istituzionali di cui all'articolo 3 sono finanziate con trasferimento ordinario annuale della Regione, mediante apposito finanziamento a destinazione vincolata.
2. Le spese di investimento dell'ARPA sono finanziate con trasferimento ordinario annuale della Regione, mediante apposito finanziamento a destinazione vincolata.
3. I trasferimenti di cui ai commi 1 e 2 possono essere integrati per il finanziamento di progetti specifici, coerenti con le finalità di cui all'articolo 2.
4. Le attività istituzionali di cui all'articolo 3 rese a favore dell'Azienda USL sono oggetto di rimborso forfetario da parte della medesima Azienda, nella misura stabilita annualmente dalla legge di approvazione del bilancio di previsione e prevista in apposito finanziamento a destinazione vincolata.
5. Le attività istituzionali di cui all'articolo 3 a supporto della Regione per il raggiungimento degli obiettivi di risparmio energetico, efficienza energetica e sviluppo delle fonti rinnovabili sono oggetto di apposito finanziamento a destinazione vincolata da parte della Regione.
6. Gli oneri per le attività istituzionali di cui all'articolo 3, svolte dall'ARPA su specifiche richieste degli enti locali e delle loro forme associative, sono coperti dal trasferimento regionale di cui al comma 1, fatti salvi specifici accordi che prevedano trasferimenti aggiuntivi a carico degli stessi, da definire in relazione alla tipologia e alla complessità delle attività richieste all'ARPA.
7. Gli oneri sostenuti dall'ARPA per le azioni ambientali discendenti dall'applicazione dell'articolo 3ter del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 (Norme in materia ambientale), secondo il principio "chi inquina paga", sono posti a carico dei soggetti individuabili ai quali è imputato il danno causato all'ambiente.
8. Al finanziamento dell'ARPA concorrono, inoltre:
  - a) eventuali trasferimenti vincolati destinati alla stessa;
  - b) eventuali finanziamenti dell'Unione europea per specifici progetti cui la stessa partecipa;
  - c) tariffe o contributi spese previsti dalla normativa statale o regionale vigente;

Art. 14  
(Ressources financières)

1. Chaque année, la Région effectue un virement ordinaire pour financer les activités institutionnelles visées à l'art. 3 par des crédits à affectation obligatoire.
2. Chaque année, la Région effectue un virement ordinaire pour financer les dépenses d'investissement de l'ARPE par des crédits à affectation obligatoire.
3. Les virements visés au premier et au deuxième alinéa peuvent être complétés par des crédits destinés au financement de projets spécifiques cohérents avec les objectifs visés à l'art. 2.
4. Les activités institutionnelles visées à l'art. 3 et exercées au profit de l'Agence USL sont remboursées par cette dernière à titre forfaitaire. Le montant y afférent est établi chaque année par la loi approuvant le budget prévisionnel de la Région, moyennant des crédits spéciaux à affectation obligatoire.
5. Les activités institutionnelles visées à l'art. 3 et exercées au profit de la Région en vue de la réalisation des objectifs d'économie d'énergie, d'efficacité énergétique et de développement des sources renouvelables sont financées par celle-ci moyennant des crédits spéciaux à affectation obligatoire.
6. Les activités institutionnelles visées à l'art. 3 et exercées au profit des collectivités locales et de leurs associations sur demande expresse de celles-ci sont financées par le virement visé au premier alinéa, sans préjudice des éventuels accords spéciaux qui pourraient prévoir des virements supplémentaires à la charge des dites collectivités en fonction du type et de la complexité des prestations demandées à l'ARPE.
7. Les dépenses supportées par l'ARPE pour les actions environnementales découlant de l'application de l'art. 3 ter du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 (Dispositions en matière d'environnement) sont remboursées, au sens du principe *pollueur-payeur*, par les acteurs auxquels peut être imputé le dommage causé à l'environnement.
8. L'ARPE est financée, entre autres, par :
  - a) Les autres éventuels crédits à affectation obligatoire qui lui seraient destinés ;
  - b) Les éventuels crédits de l'Union européenne destinés au financement de projets spéciaux dont celle-ci serait partenaire ;
  - c) Les tarifs ou les concours aux frais prévus par les

- d) corrispettivi per prestazioni per conto di privati o di enti, rese ai sensi dell'articolo 4;
- e) eventuali rendite patrimoniali;
- f) ogni altra eventuale risorsa, quali lasciti, donazioni o contributi di altri enti.

Art. 15

*(Disposizioni in materia di contabilità)*

1. L'ARPA adotta la contabilità finanziaria e le disposizioni in materia di contabilità previsti dalla normativa vigente per la Regione.

CAPO V  
VIGILANZA E CONTROLLO

Art. 16

*(Vigilanza e controllo)*

1. L'ARPA è sottoposta all'attività di vigilanza e controllo dell'assessorato regionale competente in materia di ambiente.
2. Per le finalità di cui al comma 1, il direttore generale dell'ARPA fornisce alla struttura competente, nei termini dalla stessa stabiliti, tutte le informazioni, i dati e le notizie richiesti. La struttura competente può, inoltre, disporre ispezioni e verifiche presso gli uffici dell'ARPA.
3. Per la verifica dei risultati di gestione dell'ARPA, la Giunta regionale approva, entro il mese di novembre di ogni anno, gli obiettivi tecnici, gestionali e amministrativi che devono essere raggiunti dall'ARPA nell'anno successivo. La valutazione del raggiungimento di tali obiettivi avviene nei termini e con le modalità definiti con la deliberazione di approvazione. Il raggiungimento degli obiettivi costituisce, inoltre, elemento di valutazione dell'attività del direttore generale.

Art. 17

*(Controllo della Regione sugli atti)*

1. La Regione, ai fini dell'espletamento dell'attività di vigilanza e controllo di cui all'articolo 16, esercita il controllo di conformità e di congruità, rispetto al DPT, al POA e alle risorse assegnate, dei seguenti atti:
  - a) bilancio di previsione annuale;
  - b) conti consuntivi e relative relazioni illustrative;
  - c) regolamento interno di cui all'articolo 13.
2. Gli atti da sottoporre al controllo di cui al comma 1 sono trasmessi alla struttura competente entro dieci

- disposizioni étatiques et régionales en vigueur ;
- d) Les rémunérations dues au titre des prestations fournies à des particuliers ou à des organismes au sens de l'art. 4 ;
  - e) Les éventuelles rentes patrimoniales ;
  - f) Toutes autres ressources telles que les legs, les dons ou les contributions des autres organismes.

Art. 15

*(Dispositions en matière de comptabilité)*

1. L'ARPE adopte la comptabilité financière et se conforme aux dispositions en matière de comptabilité prévues par les dispositions en vigueur pour la Région.

CHAPITRE V  
VIGILANCE ET CONTRÔLE

Art. 16

*(Vigilance et contrôle)*

1. L'ARPE est soumise à la vigilance et au contrôle de l'assessorat régional compétent en matière d'environnement.
2. Aux fins visées au premier alinéa, le directeur général de l'ARPE fournit à la structure compétente, dans les délais que celle-ci lui impartit, tous les renseignements, les données et les informations requis. La structure compétente peut, par ailleurs, décider d'effectuer des inspections et des vérifications dans les bureaux de l'ARPE.
3. Pour ce qui est des résultats de gestion de l'ARPE, chaque année, une délibération du Gouvernement régional approuve, au plus tard au mois de novembre, les objectifs techniques, de gestion et administratifs que l'agence doit atteindre l'année suivante. La réalisation desdits objectifs est évaluée suivant les modalités et dans les délais établis par la délibération susmentionnée, entre autres aux fins de l'évaluation de la performance du directeur général.

Art. 17

*(Contrôle de la Région sur les actes de l'ARPE)*

1. Aux fins des activités visées à l'art. 16, la Région contrôle que les actes indiqués ci-dessous soient conformes et cohérents par rapport au DPT, au POA et aux ressources attribuées à l'ARPE :
  - a) Budget prévisionnel annuel ;
  - b) Comptes et rapports descriptifs y afférents ;
  - c) Règlement intérieur visé à l'art. 13.
2. Les actes soumis au contrôle de la Région au sens du premier alinéa sont transmis à la structure compétente

giorni dalla data di adozione. Entro i successivi quarantacinque giorni, la Giunta regionale delibera sulla conformità e sulla congruità degli atti. Tale ultimo termine può essere sospeso, per una sola volta, per la richiesta di chiarimenti o elementi integrativi, da fornire entro venti giorni dalla data di ricevimento della richiesta.

3. L'esecutività degli atti di cui al comma 1 è subordinata all'esito positivo del controllo da parte della Giunta regionale.
4. Gli atti non soggetti a controllo diventano esecutivi decorsi dieci giorni dalla pubblicazione nel sito istituzionale dell'ARPA, salvo motivata dichiarazione di immediata esecutività.

Art. 18  
(*Poteri sostitutivi*)

1. In caso di ritardo o di inadempimento da parte dell'ARPA nell'attuazione di atti di indirizzo, vigilanza o controllo o di mancato adeguamento ai rilievi sul controllo dell'attività e dei risultati di gestione, la struttura competente, previa diffida ad adempiere entro un congruo termine, provvede in via sostitutiva con proprio atto o mediante la nomina di un commissario ad acta. Gli oneri conseguenti all'intervento in via sostitutiva restano a carico dell'ARPA.

CAPO VI  
DISPOSIZIONI FINALI

Art. 19  
(*Disposizioni transitorie*)

1. Il direttore generale, il direttore tecnico, il direttore amministrativo e i revisori dei conti, nominati ai sensi degli articoli 8 e 15 della l.r. 41/1995 e in essere alla data di entrata in vigore della presente legge, restano in carica sino alla scadenza naturale del mandato.
2. Nelle more dell'approvazione del decreto di cui agli articoli 7, comma 5, e 15, comma 2, della l. 132/2016, continuano ad applicarsi le tariffe vigenti alla data di entrata in vigore della presente legge.
3. Entro quattro mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge, il direttore generale dell'ARPA approva la Carta dei servizi e delle attività di cui all'articolo

dans les dix jours qui suivent la date de leur adoption. Ensuite, le Gouvernement régional contrôle la conformité et l'adéquation desdits actes et se prononce sous quarante-cinq jours, délai qui peut être suspendu une seule fois au cas où des éclaircissements ou des compléments d'information s'avèreraient nécessaires. En cette dernière occurrence, les éclaircissements et les compléments d'information doivent être fournis dans les vingt jours qui suivent la date de réception de la requête y afférente.

3. L'applicabilité des actes visés au premier alinéa est subordonnée à l'issue favorable du contrôle effectué par le Gouvernement régional.
4. Les actes non soumis au contrôle de la Région deviennent applicables à l'expiration d'un délai de dix jours à compter de leur publication sur le site institutionnel de l'ARPE, sauf en cas de déclaration motivée d'applicabilité immédiate.

Art. 18  
(*Pouvoir de substitution*)

1. Au cas où l'ARPE n'appliquerait pas, ou appliquerait en retard, les actes d'orientation, de vigilance ou de contrôle prévus ou ne se conformerait pas aux remarques sur le contrôle de l'activité et des résultats de gestion, la structure compétente la met en demeure d'y pourvoir dans un délai raisonnable. En cas d'inaction, la structure compétente agit en substitution de l'ARPE par un acte propre ou par l'intermédiaire d'un commissaire nommé à cet effet. Les dépenses dérivant de l'action en substitution demeurent à la charge de l'ARPE.

CHAPITRE VI  
DISPOSITIONS FINALES

Art. 19  
(*Dispositions transitoires*)

1. Le directeur général, le directeur technique, le directeur administratif et les commissaires aux comptes nommés au sens des art. 8 et 15 de la LR n° 41/1995 et en fonctions à la date d'entrée en vigueur de la présente loi continuent d'exercer leur mandat jusqu'à l'expiration normale de celui-ci.
2. Dans l'attente de l'approbation du décret visé au cinquième alinéa de l'art. 7 et au deuxième alinéa de l'art. 15 de la loi n° 132/2016, il est fait application des tarifs en vigueur à la date de prise d'effet de la présente loi.
3. Dans les quatre mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente loi, le directeur général de l'ARPE approuve, aux termes de la présente loi, la charte des

3, comma 3, secondo quanto disposto dalla presente legge, nel rispetto dei LEPTA e tenuto conto delle specificità territoriali.

4. Entro sei mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge, il direttore generale dell'ARPA adotta un nuovo regolamento interno, secondo quanto previsto dagli articoli 10, comma 1, lettera d), e 13.

Art. 20  
(*Rinvio*)

1. La Giunta regionale, con propria deliberazione, costituisce un tavolo tecnico per determinare la fattibilità e le modalità dell'eventuale transizione del personale dell'ARPA alla corrispondente disciplina del contratto collettivo del comparto unico regionale, nonché per disciplinare, ove necessario, ogni altro adempimento o aspetto, anche procedimentale, necessario all'attuazione della presente legge.
2. La partecipazione al tavolo tecnico è a titolo gratuito e non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

Art. 21  
(*Abrogazioni*)

1. Sono abrogate le seguenti disposizioni:
  - a) la l.r. 41/1995;
  - b) la legge regionale 24 novembre 1997, n. 37;
  - c) i commi 1, 2 e 3 dell'articolo 10 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18;
  - d) l'articolo 20 della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38;
  - e) l'articolo 40 della legge regionale 11 dicembre 2002, n. 25;
  - f) l'articolo 26 della legge regionale 5 dicembre 2005, n. 31;
  - g) l'articolo 29 della legge regionale 15 aprile 2008, n. 9;
  - h) l'articolo 33 della legge regionale 13 dicembre 2013, n. 18;
  - i) il comma 2bis dell'articolo 29 della l.r. 13/2015;
  - j) i commi 2 e 3 dell'articolo 25 della legge regionale 21 dicembre 2016, n. 24.

Art. 22  
(*Disposizioni finanziarie*)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in annui euro 6.020.000 a decorrere dall'anno 2019.
2. L'onere di cui al comma 1 fa carico nello stato di previsio-

services et des activités visée au troisième alinéa de l'art. 3, dans le respect des LEPTA et compte tenu des particularités territoriales.

4. Dans les six mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente loi, le directeur général de l'ARPE adopte un nouveau règlement intérieur, aux termes de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 10 et de l'art. 13.

Art. 20  
(*Dispositions de renvoi*)

1. Le Gouvernement régional institue, par délibération, un groupe technique chargé d'évaluer la faisabilité de l'éventuelle application aux personnels de l'ARPE de la convention collective régionale de travail du statut unique, d'en établir les modalités et de régler, s'il y a lieu, tout autre aspect ou tâche susceptible de s'avérer nécessaire en vue de l'application de la présente loi.
2. La participation au groupe technique ne donne droit à aucune rémunération et ne comporte aucune dépense à la charge du budget régional.

Art. 21  
(*Abrogation de dispositions*)

1. Les dispositions ci-après sont abrogées :
  - a) La LR n° 41/1995 ;
  - b) La loi régionale n° 37 du 24 novembre 1997 ;
  - c) Les premier, deuxième et troisième alinéas de l'art. 10 de la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001 ;
  - d) L'art. 20 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 ;
  - e) L'art. 40 de la loi régionale n° 25 du 11 décembre 2002 ;
  - f) L'art. 26 de la loi régionale n° 31 du 5 décembre 2005 ;
  - g) L'art. 29 de la loi régionale n° 9 du 15 avril 2008 ;
  - h) L'art. 33 de la loi régionale n° 18 du 13 décembre 2013 ;
  - i) Le deuxième alinéa bis de l'art. 29 de la LR n° 13/2015 ;
  - j) Les deuxième et troisième alinéas de l'art. 25 de la loi régionale n° 24 du 21 décembre 2016.

Art. 22  
(*Dispositions financières*)

1. La dépense globale dérivant de l'application de la présente loi est établie à 6 020 000 euros par an à compter de 2019.
2. La dépense visée au premier alinéa est inscrite, à compter

ne della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2018/2020 per gli anni 2019 e seguenti:

- a) nella Missione 9 (Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente) Programma 002 (Tutela, valorizzazione e recupero ambientale) per annui euro 5.320.000 di cui 5.200.000 per interventi correnti e 120.000 per interventi d'investimento;
  - b) nella Missione 13 (Tutela della salute) Programma 001 (Servizio sanitario regionale – finanziamento ordinario corrente per la garanzia dei Lea) per annui euro 650.000 per interventi correnti;
  - c) nella Missione 17 (Energia e diversificazione delle fonti energetiche) Programma 001 (Fonti energetiche) per annui euro 50.000 per interventi correnti.
3. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede mediante l'utilizzo delle risorse iscritte nello stesso bilancio:
- a) nella Missione programma 9.002 per annui euro 5.320.000 di cui 5.200.000 di parte corrente e 120.000 di parte investimento nel 2019 e nel 2020;
  - b) nella Missione programma 13.001 per annui euro 650.000 di parte corrente nel 2019 e nel 2020;
  - c) nella Missione programma 17.001 per annui euro 50.000 di parte corrente nel 2019 e nel 2020.
4. L'onere annuo determinato ai sensi del presente articolo può essere rideterminato con legge di bilancio.
5. Le variazioni determinate ai sensi dei commi 1, 2, 3 e 4 non comportano modificazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, mentre comportano modificazioni al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale. Conseguentemente, il prospetto dimostrativo del rispetto del saldo di cui all'articolo 1, comma 466, della legge 11 dicembre 2016, n. 232 (Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2017 e bilancio pluriennale per il triennio 2018-2020), non è modificato.
6. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'assessore regionale competente in materia di bilancio, le occorrenti variazioni al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale.

de 2019, dans l'état prévisionnel des dépenses du budget prévisionnel 2018/2020 de la Région comme suit :

- a) 5 320 000 euros par an, dont 5 200 000 euros pour les dépenses ordinaires et 120 000 euros pour les dépenses d'investissement, au titre de la mission 9 (Développement durable et protection du territoire et de l'environnement), programme 002 (Protection, valorisation et récupération environnementale) ;
  - b) 650 000 euros par an pour les dépenses ordinaires, au titre de la mission 13 (Protection de la santé), programme 001 (Service sanitaire régional – Financement de la dépense ordinaire nécessaire pour assurer les LEA) ;
  - c) 50 000 euros par an pour les dépenses ordinaires, au titre de la mission 17 (Énergie et diversification des sources énergétiques), programme 001 (Sources énergétiques).
3. La dépense visée au premier alinéa est financée par les ressources inscrites audit budget au titre :
- a) De la mission-programme 9.002, à hauteur de 5 320 000 euros par an, pour 2019 et 2020, dont 5 200 000 euros pour les dépenses ordinaires et 120 000 euros pour les dépenses d'investissement ;
  - b) De la mission-programme 13.001, à hauteur de 650 000 euros par an, pour 2019 et 2020, pour les dépenses ordinaires ;
  - c) De la mission-programme 17.001, à hauteur de 50 000 euros par an, pour 2019 et 2020, pour les dépenses ordinaires.
4. La dépense annuelle établie par le présent article peut être actualisée par la loi budgétaire.
5. Les rectifications s'avérant nécessaires au sens des premier, deuxième, troisième et quatrième alinéas n'entraînent pas de modification du budget prévisionnel de la Région mais comportent des modifications à la fois du document technique d'accompagnement du budget et du budget de gestion. Il s'ensuit que le tableau indiquant le respect du solde visé à l'alinéa 466 de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 232 du 11 décembre 2016 (Budget prévisionnel de l'État au titre de l'année financière 2017 et budget pluriannuel 2018-2020) ne subit aucune modification.
6. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer, sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget, les rectifications du document technique d'accompagnement du budget et les rectifications du budget de gestion qui s'imposent.

Art. 23  
(Entrata in vigore)

1. La presente legge entra in vigore il 1° gennaio 2019.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 29 marzo 2018.

Il Presidente  
Laurent VIÉRIN

**LAVORI PREPARATORI**

Disegno di legge n. 131;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 147 del 12/02/2018);
- Presentato al Consiglio regionale in data 16/02/2018;
- Assegnato alla II<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 21/02/2018;
- Assegnato alla III<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 21/02/2018;
- Assegnato alla V<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 21/02/2018;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 22/03/2018;
- Acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti II-III-V, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 23/03/2018, con emendamenti e relazione del Consigliere CRETIER;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 27/03/2018 con deliberazione n. 3330/XIV;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 29/03/2018;

Art. 23  
(Entrée en vigueur)

1. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 29 mars 2018.

Le président,  
Laurent VIÉRIN

**TRAVAUX PREPARATOIRES**

Projet de loi n. 131;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 147 du 12/02/2018);
- présenté au Conseil régional en date du 16/02/2018;
- soumis à la II<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 21/02/2018;
- soumis à la III<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 21/02/2018;
- soumis à la V<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 21/02/2018;
- Transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 22/03/2018;
- examiné par les Commissions permanentes du Conseil II-III-V réunies conjointement qui ont exprimé leur avis en date du 23/03/2018, avec amendement et rapport du Conseiller CRETIER ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 27/03/2018 délibération n. 3330/XIV;
- transmis au Président de la Région en date du 29/03/2018;



**Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.**

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE  
29 marzo 2018, n. 7.

**Note all'articolo 3:**

<sup>(1)</sup> L'articolo 10 della legge 28 giugno 2016, n. 132 prevede quanto segue:

*"Art. 10.*

*Programmazione delle attività*

- 1. L'ISPRA, previo parere vincolante del Consiglio del Sistema nazionale di cui all'articolo 13, predisporre il programma triennale delle attività del Sistema nazionale individuando le principali linee di intervento finalizzate ad assicurare il raggiungimento dei LEPTA nell'intero territorio nazionale.*
- 2. Il programma triennale, approvato con decreto del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare, previo parere della Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano, costituisce il documento di riferimento per la definizione dei piani delle attività delle agenzie.*
- 3. Il presidente dell'ISPRA, previo parere del Consiglio del Sistema nazionale, entro il secondo trimestre di ciascun anno, trasmette al Presidente del Consiglio dei ministri, alle Camere e alla Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano un rapporto sull'attività svolta nell'anno precedente dal Sistema nazionale."*

<sup>(2)</sup> L'articolo 29 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 prevede quanto segue:

*"Art. 29*

*(Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta)*

- 1. Per le finalità di cui al presente titolo, FINAOSTA S.p.A. si avvale dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (ARPA) per lo svolgimento, in particolare, delle seguenti attività:*
  - a) elaborazione dei dati climatici di cui all'articolo 30, comma 1, lettera b);*
  - b) effettuazione delle verifiche tecniche e delle*

*ispezioni relative all'articolo 61, comma 1, lettere c) e d), tramite espressione di un parere tecnico vincolante da rendere a FINAOSTA S.p.A.*

*2. I rapporti tra FINAOSTA S.p.A. e ARPA e le modalità di svolgimento delle rispettive attività sono definiti con apposita convenzione.*

*2bis. Per il finanziamento delle attività di cui al comma 1, è trasferita all'ARPA, a decorrere dall'anno 2017, la somma di euro 50.000 annui."*

**Nota all'articolo 5:**

<sup>(3)</sup> L'articolo 1 della legge regionale 12 luglio 1996, n. 16 prevede quanto segue:

*"Art. 1*

*(Rideterminazione di autorizzazioni di spesa recate da leggi regionali)*

- 1. Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 19 della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90 (Norme in materia di bilancio e di contabilità generale della Regione Autonoma Valle d'Aosta) le autorizzazioni di spesa recate dalle leggi regionali indicate nell'allegato A sono rideterminate, per gli anni 1996, 1997 e 1998 nelle misure indicate nel medesimo allegato."*

**Nota all'articolo 7:**

<sup>(4)</sup> L'articolo 35 della legge regionale 23 luglio 2010, n.22 prevede quanto segue:

*"Art. 35*

*(Trasparenza della performance)*

- 1. Al fine di assicurare la qualità, la comprensibilità e l'attendibilità dei documenti di rappresentazione della performance e di garantire la massima trasparenza, gli enti di cui all'articolo 1, comma 1, adottano, con le modalità e per la durata stabilite nei provvedimenti di organizzazione, avvalendosi del supporto della Commissione indipendente di valutazione della performance di cui all'articolo 36:*
  - a) un documento programmatico o piano della performance che definisce, con riferimento agli obiettivi individuati e alle risorse disponibili, gli indicatori per la misurazione e la valutazione della performance dell'ente, nonché gli obiettivi operativi individuali assegnati ai dirigenti e i relativi indicatori;*
  - b) un documento di relazione sulla performance che evidenzia, a consuntivo, i risultati organizzativi ed individuali raggiunti rispetto agli*

obiettivi programmati e alle risorse, rilevando gli eventuali scostamenti.

2. Il piano della performance è costantemente aggiornato al fine dell'inserimento di eventuali variazioni intervenute nel periodo di riferimento nella definizione degli obiettivi o dei relativi indicatori.
3. Gli obiettivi, strategici e operativi, sono definiti in relazione ai bisogni della collettività, alle priorità politiche e alle strategie dell'ente; essi devono essere riferiti ad un arco temporale determinato, definiti in modo specifico e misurabili in termini oggettivi e chiari, tenuto conto della qualità e della quantità delle risorse finanziarie, strumentali e umane disponibili.”.

**Note all'articolo 9:**

- <sup>(5)</sup> L'articolo 8 della legge 28 giugno 2016, n. 132 prevede quanto segue:

“Art. 8.

*Requisiti del direttore generale dell'ISPRA e delle agenzie.*

1. Il direttore generale dell'ISPRA e i direttori generali delle agenzie sono nominati, secondo le procedure previste dalla legge per ciascun ente, tra soggetti di elevata professionalità e qualificata esperienza nel settore ambientale che non ricoprano incarichi politici elettivi a livello dell'Unione europea, nazionale o regionale, che non siano componenti della giunta regionale, che non rivestano l'ufficio di presidente o di assessore nella giunta provinciale, di sindaco o di assessore o di consigliere comunale nei comuni con popolazione superiore a 20.000 abitanti, che non siano amministratori o dipendenti di imprese o società di produzione di beni o servizi che partecipano ad attività o programmi dell'ISPRA o delle agenzie, che non siano titolari di altri incarichi retribuiti, che non siano stati condannati con sentenza passata in giudicato né interdetti dai pubblici uffici.
2. Presso l'ISPRA è istituita un'anagrafe dei direttori generali dell'ISPRA e delle agenzie, costantemente aggiornata e pubblicata nel sito internet dell'ISPRA medesimo, contenente le informazioni sui requisiti professionali e sulla retribuzione dei medesimi. In fase di prima applicazione della presente legge, sono iscritti nell'anagrafe i direttori generali in carica alla data della sua entrata in vigore.”.

- <sup>(6)</sup> L'articolo 10, comma 5, della legge regionale 23 luglio 2010, n.22 prevede quanto segue:

“5. Il trattamento economico del Segretario generale e del Capo di Gabinetto è stabilito in misura non superiore al trattamento economico complessivo determinato per gli incarichi dirigenziali di primo livello, tenuto conto della misura massima prevista per il trattamento economico accessorio, comprensivo dell'indennità per incarichi aggiuntivi.”.

**Nota all'articolo 11:**

- <sup>(7)</sup> L'articolo 3, comma 3bis, della legge regionale 28 aprile 1998, n. 18 prevede quanto segue:

“3bis. In considerazione della natura professionale dei relativi incarichi, gli organi di revisione, anche monocratici, degli enti che ricevono in via ordinaria contributi a carico del bilancio della Regione, fatte salve le eccezioni già previste dall'articolo 6, comma 2, del decreto-legge 31 maggio 2010, n. 78 (Misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e di competitività economica), convertito con modificazioni dalla legge 30 luglio 2010, n. 122, hanno diritto ad un compenso determinato con riguardo agli onorari minimi stabiliti dalla tariffa professionale vigente.”.

**Nota all'articolo 14:**

- <sup>(8)</sup> L'articolo 3ter del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 prevede quanto segue:

“ART. 3-ter  
(Principio dell'azione ambientale)

1. La tutela dell'ambiente e degli ecosistemi naturali e del patrimonio culturale deve essere garantita da tutti gli enti pubblici e privati e dalle persone fisiche e giuridiche pubbliche o private, mediante una adeguata azione che sia informata ai principi della precauzione, dell'azione preventiva, della correzione, in via prioritaria alla fonte, dei danni causati all'ambiente, nonché al principio “chi inquina paga” che, ai sensi dell'articolo 174, comma 2, del Trattato delle unioni europee, regolano la politica della comunità in materia ambientale.”.

**Note all'articolo 19:**

- <sup>(9)</sup> L'articolo 8 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 45 prevede quanto segue:

“Art. 8  
(Nomina)

1. Il Direttore generale dell'ARPA è nominato con le modalità di cui all'articolo 13 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 (Norme per la razionalizzazione dell'organizzazione del Servizio

*socio-sanitario regionale e per il miglioramento della qualità e dell'appropriatezza delle prestazioni sanitarie, socio-sanitarie e socio-assistenziali prodotte ed erogate nella Regione).*”.

<sup>(10)</sup> L'articolo 15 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 45 prevede quanto segue:

*“Art. 15  
(Composizione e funzionamento)*

- 1. Il Collegio dei revisori dei conti è composto da tre membri effettivi e da due supplenti ed è nominato con decreto del Presidente della Giunta regionale su conforme deliberazione della Giunta medesima.*
- 2. I revisori effettivi debbono essere iscritti nel registro previsto dall'art. 1 del decreto legislativo 27 gennaio 1992, n. 88 (Attuazione della direttiva n. 84/253/CEE, relativa all'abilitazione delle persone incaricate del controllo di legge dei documenti contabili).*
- 3. La durata del collegio è fissata in cinque anni; i poteri dei membri del collegio sono comunque prorogati fino alla nomina del nuovo collegio. I componenti possono essere riconfermati.*
- 4. La prima seduta del collegio è convocata e presieduta, fino all'insediamento del presidente, dal Direttore generale.*
- 5. Nella prima seduta il collegio procede ad eleggere nel proprio seno, a maggioranza assoluta dei componenti, il presidente.*
- 6. Il presidente dura in carica quanto il collegio che lo ha eletto; i suoi poteri sono prorogati fino all'elezione del nuovo presidente.*
- 7. Con le stesse modalità previste per l'elezione del presidente è eletto un vice presidente con il compito di sostituire il presidente in caso di assenza o impedimento o temporanea vacanza della carica.*
- 8. Il collegio si riunisce almeno ogni semestre.*
- 9. I membri del collegio, per l'esercizio delle loro funzioni, possono prendere visione di tutti gli atti amministrativi e contabili e svolgere verifiche presso gli uffici dell'ARPA.*
- 10. Ai membri del collegio spetta un gettone di presenza fissato in 100.000 lire per ogni giornata di seduta. L'ammontare di tale gettone può essere adeguato, con deliberazione della Giunta regionale, sulla base dell'indice ISTAT dei prezzi al consumo per le*

*famiglie di operai e impiegati.*”.

<sup>(11)</sup> L'articolo 7, comma 5, della legge 28 giugno 2016, n. 132 prevede quanto segue:

*“5. Le agenzie possono svolgere altresì attività ulteriori rispetto a quelle di cui al comma 4, in favore di soggetti pubblici o privati, sulla base di specifiche disposizioni normative ovvero di accordi o convenzioni, applicando tariffe definite con decreto del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare, a condizione che non interferiscano con il pieno raggiungimento dei LEPTA.*”.

<sup>(12)</sup> L'articolo 15, comma 2, della legge 28 giugno 2016, n. 132 prevede quanto segue:

*“2. Le spese relative al rilascio dei pareri sulle domande di autorizzazione ambientale e allo svolgimento dei successivi controlli programmati relativi a impianti e opere sottoposti alle vigenti procedure di valutazione ambientale, compresi gli impianti soggetti a rischio di incidente rilevante, nonché alle convalide delle indagini analitiche prodotte dai soggetti tenuti alle procedure di bonifica e di messa in sicurezza di siti inquinati, sono poste a carico dei gestori stessi, sulla base di tariffe nazionali approvate con decreto del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare entro centocinquanta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge.*”.

**Note all'articolo 21:**

<sup>(13)</sup> I commi 1, 2 e 3 dell'articolo 10 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18 prevedevano quanto segue:

*“1. Dopo la lettera l) del comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), sono aggiunte le seguenti:*

*“Ibis) lo svolgimento delle attività tecniche ed analitiche di supporto all'attività di controllo e di vigilanza svolta dal Corpo forestale valdostano, senza oneri a carico dello stesso;*

*lter) il monitoraggio sul territorio regionale dei parametri correlabili con le dinamiche globali di cambiamento meteo-climatico;*

*lquater) i controlli strumentali delle emissioni prodotte dagli impianti di riscaldamento per le finalità di cui al decreto del Presidente della Repubblica 24 maggio 1988, n. 203 (Attuazione delle di-*

rettive CEE numeri 80/779, 82/884, 84/360 e 85/203 concernenti norme in materia di qualità dell'aria, relativamente a specifici agenti inquinanti, e di inquinamento prodotto dagli impianti industriali, ai sensi dell'art. 15 della legge 16 aprile 1987, n. 183) ed al titolo II della legge 9 gennaio 1991, n. 10 (Norme per l'attuazione del Piano energetico nazionale in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili di energia).”.

2. L'articolo 8 della l.r. 41/1995 è sostituito dal seguente:

“Art. 8  
(Nomina)

1. Il Direttore generale dell'ARPA è nominato con le modalità di cui all'articolo 13 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 (Norme per la razionalizzazione dell'organizzazione del Servizio socio-sanitario regionale e per il miglioramento della qualità e dell'appropriatezza delle prestazioni sanitarie, socio-sanitarie e socio-assistenziali prodotte ed erogate nella Regione).”.

3. L'articolo 11 della l.r. 41/1995 è sostituito dal seguente:

“Art. 11  
(Rapporto di lavoro)

1. Il rapporto di lavoro conseguente alla nomina di Direttore generale è a tempo pieno, regolato da contratto di diritto privato a termine, di durata quinquennale, non rinnovabile per più di due volte consecutivamente e non prorogabile oltre il settantesimo anno di età.

2. I contenuti del contratto di cui al comma 1 sono stabiliti con deliberazione della Giunta regionale con la quale sono fissati, altresì, gli emolumenti, il cui ammontare è determinato fino ad un massimo del 70 per cento del compenso e delle eventuali maggiorazioni fissati per il Direttore generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.”.

- <sup>(14)</sup> L'articolo 20 della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 prevedeva quanto segue:

“Art. 20  
(Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente.  
Modificazioni alla legge regionale  
4 settembre 1995, n. 41)

1. L'articolo 3 della legge regionale 4 settembre

1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), è sostituito dal seguente:

“Art. 3  
(Finalità)

1. L'ARPA è ente strumentale della Regione e ne realizza gli indirizzi programmatici; essa è dotata di personalità giuridica pubblica, di autonomia tecnica, gestionale, amministrativa e contabile ed è posta sotto la vigilanza della Presidenza della Regione.

2. La Regione, le Comunità montane, i Comuni, sia singoli che associati, nonché l'azienda USL, si avvalgono dell'ARPA per lo svolgimento dei compiti loro attribuiti dalla legge in materia di prevenzione e di controllo ambientali.

3. L'ARPA svolge, altresì, le funzioni di controllo analitico previste nell'ambito dello svolgimento dei compiti istituzionali in materia di igiene e sanità pubblica e veterinaria da parte dell'Azienda USL e, in particolare, del Dipartimento di prevenzione, nonché nell'ambito dello svolgimento delle attività di prefettura da parte dell'Amministrazione regionale.

4. Gli oneri derivanti dall'applicazione del comma 3, determinati in annui euro 361.500 trovano copertura nel finanziamento annuale per le spese di funzionamento (obiettivo programmatico 2.2.1.08).”.

- <sup>(15)</sup> L'articolo 40 della legge regionale 11 dicembre 2002, n. 25 prevedeva quanto segue:

“Art. 40  
(Disciplina della vigilanza e del controllo sugli atti dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA).  
Modificazioni alla legge regionale 24 novembre 1997, n. 37)

1. L'articolo 3 della legge regionale 24 novembre 1997, n. 37 (Disciplina della vigilanza e del controllo sugli atti dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente - ARPA), è sostituito dal seguente:

“Art. 3  
(Atti soggetti ad approvazione della Giunta regionale)

1. Sono soggetti all'approvazione preventiva da parte della Giunta regionale i seguenti atti dell'ARPA



- a) bilancio di previsione;
- b) assestamenti e variazioni di bilancio;
- c) conto consuntivo;
- d) modifiche della pianta organica.

2. Gli atti soggetti all'approvazione della Giunta regionale non possono essere dichiarati immediatamente eseguibili.”.

2. L'articolo 9 della l.r. 37/1997 è sostituito dal seguente:

“Art. 9  
(Invio degli atti)

1. Tutti gli atti dell'ARPA sono inviati, per conoscenza, entro dieci giorni dall'adozione, al Collegio dei revisori dei conti di cui al Capo III della l.r. 41/1995.
2. Entro il termine di cui al comma 1, inoltre, l'ARPA provvede ad inviare alla struttura regionale competente un elenco riportante l'oggetto dei provvedimenti adottati dal Direttore generale. E' facoltà della Regione richiedere, entro 10 giorni dal ricevimento dell'elenco, copia integrale di provvedimenti.”.
3. L'articolo 10 della l.r. 37/1997 è abrogato.
4. L'articolo 11 della l.r. 37/1997 è sostituito dal seguente:

“Art. 11  
(Vigilanza sull'attività e sui risultati di gestione)

1. L'attività ed i risultati di gestione dell'ARPA sono soggetti alla vigilanza della Giunta regionale.
2. Ai fini dell'attività di vigilanza di cui al comma 1, entro il mese di novembre di ogni anno, la Giunta regionale approva gli obiettivi tecnici, gestionali e amministrativi che devono essere raggiunti dall'ARPA nell'anno successivo. La valutazione del raggiungimento di tali obiettivi avviene entro il bimestre successivo alla fine di ogni anno solare, sulla base dei criteri definiti con la deliberazione di approvazione degli obiettivi. Il raggiungimento degli obiettivi costituisce altresì elemento di valutazione dell'attività del Direttore generale anche ai fini dell'attribuzione del compenso aggiuntivo previsto dal contratto di lavoro.”.

<sup>(16)</sup> L'articolo 26 della legge regionale 5 dicembre 2005, n. 31 prevedeva quanto segue:

“Art. 26

(Disposizioni in materia di Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente. Modificazione alla legge regionale 4 settembre 1995, n. 41)

1. Il comma 2 dell'articolo 11 della legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), come sostituito dall'articolo 10, comma 3, della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18, è sostituito dal seguente:

“2. I contenuti del contratto di cui al comma 1 sono stabiliti con deliberazione della Giunta regionale, con la quale sono altresì fissati gli emolumenti, il cui ammontare è correlato, da un minimo dell'80 ad un massimo del 90 per cento, al compenso e alle eventuali maggiorazioni fissati per il Direttore generale dell'Azienda USL. L'aggiornamento degli emolumenti del Direttore generale consegue in modo automatico agli aggiornamenti del compenso del Direttore generale dell'Azienda USL.”.

<sup>(17)</sup> L'articolo 29 della legge regionale 15 aprile 2008, n. 9 prevedeva quanto segue:

“Art. 29  
(Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA))

1. Il trasferimento annuale all'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA), istituita con legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), autorizzato, per l'anno 2008, in euro 4.500.000 ai sensi dell'articolo 32, comma 1, della l.r. 32/2007, è rideterminato in euro 5.000.000 (obiettivo programmatico 2.2.1.09 - capitolo 67380).
2. Il comma 1 dell'articolo 16 della l.r. 41/1995 è sostituito dal seguente:

“1. Il Collegio dei revisori dei conti vigila sulla gestione amministrativa e contabile dell'ARPA, esprimendo il suo giudizio, con apposita relazione, sul bilancio di previsione, sul rendiconto generale e sulle variazioni al bilancio di previsione. La relazione del collegio dei revisori dei conti è allegata al rendiconto generale da presentare alla Giunta regionale e al Direttore generale.”.

<sup>(18)</sup> L'articolo 33 della legge regionale 13 dicembre 2013, n. 18 prevedeva quanto segue:

*“Art. 33*

*(Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente. Legge regionale 4 settembre 1995, n. 41)*

- 1. Il trasferimento annuale all'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA), istituita con legge regionale 4 settembre 1995, n. 41 (Istituzione dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) e creazione, nell'ambito dell'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, del Dipartimento di prevenzione e dell'Unità operativa di microbiologia), è autorizzato, per l'anno 2014, in euro 5.260.000 (UPB 01.14.01.10 Interventi per la tutela, recupero, valorizzazione dell'ambiente e del paesaggio - parz.).*
- 2. L'autorizzazione di spesa disposta ai sensi dell'articolo 15, comma 2, della legge regionale 15 dicembre 2003, n. 21 (Legge finanziaria per gli anni 2004/2006), è prorogata fino al 31 dicembre 2016 ed è rideterminata in annui euro 40.000 per il triennio 2014/2016 (UPB 01.14.01.20 Investimenti per la tutela, recupero, valorizzazione dell'ambiente e del paesaggio - parz.).*
- 3. Per la spesa di personale, resta fermo quanto stabilito dall'articolo 57, comma 3, della l.r. 30/2011.*
- 4. Il comma 4 dell'articolo 3 della l.r. 41/1995, è sostituito dal seguente:*

*“4. Gli oneri sostenuti da ARPA per le funzioni di controllo analitico in materia di igiene e sanità pubblica e veterinaria da parte dell'Azienda USL sono oggetto di rimborso forfetario da parte dell'Azienda stessa, nella misura di 650.000 euro annui, mediante apposito finanziamento a destinazione vincolata da parte della Regione. I restanti oneri derivanti dall'applicazione del comma 3 trovano copertura nel finanziamento annuale per le spese di funzionamento.”.*

<sup>(19)</sup> Il comma 2bis dell'articolo 29 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 prevedeva quanto segue:

*“2bis. Per il finanziamento delle attività di cui al comma 1, è trasferita all'ARPA, a decorrere dall'anno 2017, la somma di euro 50.000 annui.”.*

<sup>(20)</sup> I commi 2 e 3 dell'articolo 25 della legge regionale 21 dicembre 2016, n. 24 prevedevano quanto segue:

*“2. Dopo il comma 2 dell'articolo 29 della l.r. 13/2015 è aggiunto il seguente:*

*“2bis. Per il finanziamento delle attività di cui al comma 1, è trasferita all'ARPA, a decorrere dall'anno 2017, la somma di euro 50.000 annui.”.*

*3. Gli oneri derivanti dall'applicazione del comma 2 trovano copertura nel Programma 17.01 - Fonti energetiche.”.*

**Nota all'articolo 22:**

<sup>(21)</sup> L'articolo 1, comma 466, della legge 11 dicembre 2016, n. 232 prevede quanto segue:

*“Art. 1 - Comma 466*

*466. A decorrere dall'anno 2017 gli enti di cui al comma 465 del presente articolo devono conseguire il saldo non negativo, in termini di competenza, tra le entrate finali e le spese finali, ai sensi dell'articolo 9, comma 1, della legge 24 dicembre 2012, n. 243. Ai sensi del comma 1-bis del medesimo articolo 9, le entrate finali sono quelle ascrivibili ai titoli 1, 2, 3, 4 e 5 dello schema di bilancio previsto dal decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e le spese finali sono quelle ascrivibili ai titoli 1, 2 e 3 del medesimo schema di bilancio. Per gli anni 2017-2019, nelle entrate e nelle spese finali in termini di competenza è considerato il fondo pluriennale vincolato, di entrata e di spesa, al netto della quota riveniente dal ricorso all'indebitamento. A decorrere dall'esercizio 2020, tra le entrate e le spese finali è incluso il fondo pluriennale vincolato di entrata e di spesa, finanziato dalle entrate finali. Non rileva la quota del fondo pluriennale vincolato di entrata che finanzia gli impegni cancellati definitivamente dopo l'approvazione del rendiconto dell'anno precedente.”.*



**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,  
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 13 aprile 2018, n. 1924.**

**Cancellazione, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettera a), della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 ("Testo unico in materia di cooperazione") e successive modificazioni, di n. 8 società cooperative dal Registro regionale degli enti cooperativi.**

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E COOPERAZIONE**

Omissis

decide

1. di cancellare, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettera a), della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, le società cooperative, di cui alla tabella allegata, dal Registro regionale degli enti cooperativi;
2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

L'estensore  
Rino BROCHET

Il Dirigente  
Rino BROCHET

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,  
DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL  
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 1924 du 13 avril 2018,**

**portant radiation de huit sociétés du Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET COOPÉRATION »**

Omissis

décide

1. Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, les sociétés visées au tableau en annexe sont radiées du Registre régional des entreprises coopératives.
2. Aux termes du premier alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le dirigeant,  
Rino BROCHET

Allegato n. 1 - Pagina n. 1

ALLEGATO - SOCIETA' COOPERATIVE CANCELLATE DAL REGISTRO REGIONALE DEGLI ENTI COOPERATIVI AI SENSI DELL'ART. 8, COMMA 1, LETT. A)

N.	Denominazione	Sede legale	C. Fiscale	N. Iscrizione al Registro regionale enti cooperativi	Data cancellazione R.L.
1	ACHILLEA SOCIETA' COOPERATIVA A R.L. IN LIQUIDAZIONE	LA MAGDELEINE - Frazione Artaz n. 33	01129740070	A196638	17.10.2017
2	ASCOMFIDI NORD-OVEST SOCIETA' COOPERATIVA	AOSTA - Regione Borgnalte n. 10	03862530015	A101363	10.08.2017
3	BM2 SOCIETA' COOPERATIVA IN LIQUIDAZIONE	QUART - Località Teppe n. 7	01134790078	A200331	22.03.2018
4	CLIMA SERVICE SOCIETA' COOPERATIVA	PONT-SAINT-MARTIN - Via Emile Chanoux n. 150	01058570076	A111344	15.03.2018
5	COOPERATIVA SOCIALE SAN GRATO - IN LIQUIDAZIONE	QUART - Località Teppe n. 7	00113780076	A103347	11.08.2017
6	KAIZENCOOP SOC. COOP. SOCIALE	VERRÈS - Via Circonvallazione n. 163	01139910077	A202525	02.03.2018
7	RHIANNON COOP. A R.L. IN LIQUIDAZIONE	HÔNE - Via Vareina n. 22	00578710071	A129260	04.01.2018
8	SAVEURS VALDOTAINS S.C. IN LIQUIDAZIONE	QUART - Località Teppe n. 7	01185240072	A231696	13.11.2017

**Provvedimento dirigenziale 16 aprile 2018, n. 1967.**

**Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.a., ai sensi della l.r. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei a 15 KV tra la cabina "Funivie Crest" e la cabina "Charcerio" nelle località Crest, Soussun e Charcerio in Comune di AYAS. Linea 802.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONE AMBIENTALE  
E TUTELA QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi - a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 2 febbraio 2018, l'elettrodotto interrato a 15 kV n. 802 tra la cabina "Funivie Crest" e la cabina "Charcerio" nelle località Crest, Soussun e Charcerio in Comune di AYAS, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
  - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO, nonché all'esito favorevole del collaudo, così

**Acte du dirigeant n° 1967 du 16 avril 2018,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser des câbles souterrains (ligne n° 802 de 15 kV) entre le poste dénommé « Funivie Crest » et le poste dénommé « Charcerio », au Crest, à Soussun et à Charchério, dans la Commune d'AYAS.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE  
ET PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, DEVAL SpA est autorisée à construire, à titre définitif, et à exploiter, à titre provisoire, comme il appert du plan technique présenté le 2 février 2018, la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 802 allant du poste dénommé « Funivie Crest » au poste dénommé « Charcerio », au Crest, à Soussun et à Charchério, dans la Commune d'AYAS, dans le respect des obligations suivantes :
  - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par DEVAL SpA, sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
  - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011;

come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;

- b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
  - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
  - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - e) in conseguenza la Società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
  - f) la Società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
  4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società DEVAL S.p.A.
  5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

- b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et par l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *DEVAL SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *DEVAL SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 16 aprile 2018, n. 461.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 461 du 16 avril 2018,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
ENTRATA									
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
03 - ENTRATE EXTRAIUBITE	100 - VENDITA DI BENI E SERVIZI PROVENTI DERIVANTI DALLA GESTIONE DEI BENI	200 - ENTRATE DALLA VENDITA E DALL'EROGAZIONE DI SERVIZI	N.I. E0022262	ATTIVITA' DI CONTROLLO A.I.A. (AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE) DI COMPETENZA REGIONALE DA PARTE DEL CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA ALLE IMPRESE INTERESSATE	24 00 00 - DIPARTIMENTO CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA E RISORSE NATURALI - COMANDANTE	C 3.000,00 € 3.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter iscrivere in bilancio le somme derivanti da contributi alle spese inerenti le attività di controllo ambientale svolte in ambito A.I.A. da parte del Corpo forestale della Valle d'Aosta e versate dalle imprese soggette al controllo
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0015211	TRASFERIMENTI CORRENTI PER PRESTAZIONI E SERVIZI ASSISTENZIALI A PERSONE NON AUTOSUFFICIENTI	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C 1.246.500,00 € 1.246.500,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per l'iscrizione in bilancio, per la parte entrata, delle risorse derivanti dal riparto del Fondo nazionale per le non autosufficienze relative all'annualità 2017 (DPCM 27/11/2017)
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0022155	TRASFERIMENTI CORRENTI DALLO STATO PER L'ESTINZIONE ANTICIPATA, TOTALE O PARZIALE, DI MUTUI E PRESTITI OBBLIGAZIONARI	17 03 00 - ENTI LOCALI	C 46.253,04 € 46.253,04	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le somme definite dallo Stato, per l'anno 2017, ai fini dell'estinzione anticipata, totale o parziale, di mutui e prestiti obbligazionari dei Comuni (d.l. 113/2016, art. 9-ter - Decreto Ministero dell'Interno del 14/03/2018)



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0010024	TRASFERIMENTI CORRENTI PER ATTIVITA' FORMATIVE E NON NELL'AMBITO DEI PERCORSI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE (IEFP)	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C	95.770,44	10.000,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio parte delle risorse assegnate alla Regione dal Ministero del lavoro e delle Politiche sociali, al fine di dare attuazione ai percorsi triennali IEFP, come disposto dal Decreto del Direttore generale prot. n. 39/0018721 del 2016.
					<b>Totale</b>	<b>C</b>	<b>1.391.523,48</b>	<b>10.000,00</b>	<b>0,00</b>	
						<b>€</b>	<b>1.391.523,48</b>			

C = Competenza  
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0023129	SPESA PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA E LE RIPARAZIONI DI MEZZI DI TRASPORTO UTILIZZATI PER ATTIVITA' DI CONTROLLO A.I.A. (AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE) DI COMPETENZA DEL CORPO FORESTALE- SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA	24 00 00 - DIPARTIMENTO CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA E RISORSE NATURALI - COMANDANTE	C 3.000.00 € 3.000.00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per sostenere le spese per la manutenzione ordinaria e le riparazioni di mezzi di trasporto utilizzati per attività di controllo A.I.A. di competenza del Corpo Forestale.
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	03 - INTERVENTI PER GLI ANZIANI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0021071	CONTRIBUTI AGLI ENTI LOCALI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO A FAVORE DI SOGGETTI NON AUTOSUFFICIENTI	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	C 746.500,00 € 746.500,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per l'erogazione di contributi agli enti locali per la gestione del servizio di assistenza domiciliare a favore di persone con disabilità e con disabilità gravissima.
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	02 - INTERVENTI PER LA DISABILITA'	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0022940	TRASFERIMENTI CORRENTI A FAMIGLIE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO A VALERE SUL FONDO PER LE NON AUTOSUFFICIENZE PER INTERVENTI A FAVORE DI PERSONE CON DISABILITA' GRAVISSIME	71 16 00 - DISABILITA' E INVALIDITA' CIVILE	C 500.000,00 € 500.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per l'iscrizione, per la parte spesa, delle risorse necessarie all'erogazione dei contributi a favore di persone con disabilità.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022508	TRASFERIMENTI CORRENTI A COMUNI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER L'ESTINZIONE ANTICIPATA, TOTALE O PARZIALE, DI MUTUI E PRESTITI OBBLIGAZIONARI	17 03 00 - ENTI LOCALI	C €	46.253,04 46.253,04	0,00 0,00	0,00	La variaz. è necessaria per distribuire ai Comuni i fondi assegnati per l'anno 2017 dalla Direz. Centrale della Finanza locale con decreto del 14-3-2018 ai sensi dell'articolo 9-ter del d.l. 24 giugno 2016, n. 113, come modificato dalla l. 7 agosto 2017, n. 160, per l'estinzione anticipata, totale o parziale, di mutui e prestiti obbligazionari.
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020912	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' FORMATIVE E NON NELL'AMBITO DEI CONTRATTI DI APPRENDISTATO E DELL'OBBLIGO DI FREQUENZA DI ATTIVITA' FORMATIVE	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C €	2.090,53 2.090,53	10.000,00	0,00	L'iscrizione è necessaria per il trasferimento a istituzioni sociali private di somme per dare copertura alle spese connesse alla realizzazione dei percorsi triennali IEFP per l'anno scolastico 2017/2018 a valere sul DD 39/0018721 del 2016
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0023151	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LO SVOLGIMENTO DEI PERCORSI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE NEL SISTEMA DUALE	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C €	51.319,91 51.319,91	0,00	0,00	L'iscrizione è necessaria per il trasferimento a istituzioni sociali private di somme per dare copertura alle spese connesse alla realizzazione dei percorsi triennali IEFP nel sistema duale per l'anno scolastico 2017/2018 a valere sul DD 39/0018721 del 2016

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020911	TRASFERIMENTI CORRENTI A IMPRESE CONTROLLATE SU FONDI ASSEGNATI DALL'O STATO PER LO SVOLGIMENTO DI Percorsi finalizzati all'assolvimento del diritto dovere nell'istruzione e formazione professionale (IEFP)	32 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE E DELL'OCCUPAZIONE	C	42.360,00	0,00	L'iscrizione è necessaria per il trasferimento a imprese controllate di somme per dare copertura alle spese connesse alla realizzazione dei percorsi triennali IEFP per l'anno scolastico 2017/2018 a valere sul DD 39/0018721 del 2016
					<b>Totale</b>	C	<b>1.391.523,48</b>	<b>10.000,00</b>	<b>0,00</b>
						€	<b>1.391.523,48</b>		

C = Competenza  
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
03 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	100 - VENDITA DI BENI E SERVIZI E PROVENTI DERIVANTI DALLA GESTIONE DEI BENI	200 - ENTRATE DALLA VENDITA E DALL'EROGAZIONE DI SERVIZI	C	3.000,00	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C	1.388.523,48	10.000,00	0,00
			C	<b>1.391.523,48</b>	<b>10.000,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

**VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	02 - INTERVENTI PER LA DISABILITA'	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 500.000,00	0,00	0,00
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 95.770,44	10.000,00	0,00
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 46.253,04	0,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	03 - INTERVENTI PER GLI ANZIANI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 746.500,00	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C 3.000,00	0,00	0,00
			<b>C 1.391.523,48</b>	<b>10.000,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

**VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO**

TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
		2018	2019	2020
03 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	100 - VENDITA DI BENI E SERVIZI E PROVENTI DERIVANTI DALLA GESTIONE DEI BENI	C 3.000,00	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C 1.388.523,48	10.000,00	0,00
		€ 1.388.523,48		
		<b>C 1.391.523,48</b>	<b>10.000,00</b>	<b>0,00</b>
		€ 1.391.523,48		

C = Competenza

€ = Cassa



VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2018	2019	2020	
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	1 - SPESE CORRENTI	C	46.253,04	0,00	0,00
			€	46.253,04		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	03 - INTERVENTI PER GLI ANZIANI	1 - SPESE CORRENTI	C	746.500,00	0,00	0,00
			€	746.500,00		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	02 - INTERVENTI PER LA DISABILITA'	1 - SPESE CORRENTI	C	500.000,00	0,00	0,00
			€	500.000,00		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	1 - SPESE CORRENTI	C	95.770,44	10.000,00	0,00
			€	95.770,44		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	1 - SPESE CORRENTI	C	3.000,00	0,00	0,00
			€	3.000,00		
			<b>C</b>	<b>1.391.523,48</b>	<b>10.000,00</b>	<b>0,00</b>
			€	<b>1.391.523,48</b>		

C = Competenza  
€ = Cassa

**Deliberazione 16 aprile 2018, n. 462.**

**Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 462 du 16 avril 2018,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation de ressources communautaires et à affectation obligatoire.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	03 - RIFIUTI	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0013899	SPESE PER LA CARATTERIZZAZIONE E LA BONIFICA DI AREE INQUINATE DI COMPETENZA REGIONALE - FONDI A DESTINAZIONE VINCOLATA	34 02 00 - ATTIVITA' ESTRATTIVE; RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per rendere disponibili i fondi sul capitolo U0022261, attribuito alla struttura Attività estrattive e rifiuti.
						€	-84.491,38	-84.491,38	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZIO NE E RECUPERO AMBIENTALE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0022261	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A AMMINISTRAZIONI LOCALI PER LA MANUTENZIONE DELLE AREE NATURALI PROTETTE - SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA	34 02 00 - ATTIVITA' ESTRATTIVE; RIFIUTI E TUTELA DELLE ACQUE	C	0,00	0,00	La variazione è prioritaria per consentire l'approvazione di un contributo al Parco Nazionale del Gran Paradiso, in quanto su tale capitolo U0022261 non sono ancora state rese disponibili le risorse derivanti dalla riproposizione delle entrate a destinazione vincolata, accertate nell'anno 2017.
						€	84.491,38	84.491,38	
<b>Totale</b>						C	0,00	0,00	0,00
						€	0,00	0,00	

C = Competenza  
€ = Cassa

**VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO  
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	03 - RIFIUTI	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C -84.491,38	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C 84.491,38	0,00	0,00
			<b>C</b> <b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

**C = Competenza**

**VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO  
SPESA**

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	03 - RIFIUTI	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C € -84.491,38	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C € 84.491,38	0,00	0,00
			<b>C</b> <b>€</b> <b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

**C = Competenza**  
**€ = Cassa**

**Deliberazione 16 aprile 2018, n. 463.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2018/2020, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio di previsione finanziario” allegato alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio finanziario gestionale” allegato alla presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell’articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 463 du 16 avril 2018,**

**rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2018/2020 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2018/2020 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variations al bilancio di previsione finanziario* » et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2018/2020 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variations al bilancio finanziario gestionale* » et annexé à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	03 - INTERVENTI PER GLI ANZIANI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0001452	TRASFERIMENTI CORRENTI AGLI ENTI LOCALI NELLE SPESE DI GESTIONE DI SERVIZI SOCIALI A FAVORE DELLE PERSONE ANZIANE ED INABILI	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	€	-812.807,85		La variazione si rende necessaria in quanto occorre provvedere con urgenza al pagamento delle fatture dell'Istituto Don Bosco di Châtillon ed è possibile in quanto le risorse restanti sul capitolo sono sufficienti per provvedere ai pagamenti da effettuare entro l'anno.
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 - INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0002649	CONVENZIONE CON L'ISTITUTO DON BOSCO DI CHATILLON	71 15 00 - FAMIGLIA E ASSISTENZA ECONOMICA	€	812.807,85		La variazione si rende necessaria per provvedere al pagamento delle fatture dell'Istituto Don Bosco di Châtillon relative al personale docente e ausiliario.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	03 - EDILIZIA SCOLASTICA	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022255	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LA REALIZZAZIONE DI UNA NUOVA SCUOLA PREFABBRICATA IN REGIONE TZAMBERLET, IN COMUNE DI AOSTA, FINANZIATE MEDIANTE STIPULAZIONE DI MUTUO CON LA CASSA DEPOSITI E PRESTITI SPA CON ONERI DI AMMORTAMENTO A TOTALE CARICO DELLO STATO	61 03 00 - OPERE EDILI	€	-24.706,94		La variazione in diminuzione non pregiudica le liquidazioni previste sul capitolo ed è prioritaria per consentire il pagamento di fatture relative a crediti già maturati.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
08 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	01 - URBANISTICA E ASSETTO DEL TERRITORIO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0019635	SPESE PER LA COSTRUZIONE AUTORIMESSA INTERRATA IN LOC. PAQUIER - COMUNE DI VALTOURNENICHE - (CAPITOLO MANTENUTO SOLO PER LA GESTIONE DEI RESIDUI)	61 03 00 - OPERE EDILI	€ 24.706,94			La variazione in aumento si rende necessaria per poter procedere alla liquidazione di fatture concernenti la Direzione lavori e il coordinamento della sicurezza nell'ambito della costruzione di un autorimessa in loc. Paquier in comune di Valtournenche.
<b>Totale</b>						€	<b>0,00</b>		

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	03 - INTERVENTI PER GLIANZIANI	1 - SPESE CORRENTI	€ -812.807,85		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	03 - EDILIZIA SCOLASTICA	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ -24.706,94		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 - INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	1 - SPESE CORRENTI	€ 812.807,85		
08 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	01 - URBANISTICA E ASSETTO DEL TERRITORIO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 24.706,94		
<b>Totale</b>			€	<b>0,00</b>	

€ = Cassa

**Deliberazione 16 aprile 2016, n. 474.**

**Approvazione operazione di riaccertamento ordinario residui attivi e passivi al 31/12/2017 e conseguente variazioni al bilancio di previsione 2018/2020.**

LA GIUNTA REGIONALE

Visto il Decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42" e successive modificazioni e integrazioni;

Considerato in particolare l'art.3, comma 4 del decreto sopra citato che prevede che: "Al fine di dare attuazione al principio contabile generale della competenza finanziaria enunciato nell'allegato 1, gli enti di cui al comma 1 provvedono, annualmente, al riaccertamento dei residui attivi e passivi, verificando, ai fini del rendiconto, le ragioni del loro mantenimento. Le regioni escludono dal riaccertamento ordinario dei residui quelli derivanti dal perimetro sanitario cui si applica il titolo II e, fino al 31 dicembre 2015, i residui passivi finanziati da debito autorizzato e non contratto. Possono essere conservati tra i residui attivi le entrate accertate esigibili nell'esercizio di riferimento, ma non incassate. Possono essere conservate tra i residui passivi le spese impegnate, liquidate o liquidabili nel corso dell'esercizio, ma non pagate. Le entrate e le spese accertate e impegnate non esigibili nell'esercizio considerato, sono immediatamente reimputate all'esercizio in cui sono esigibili. La reimputazione degli impegni è effettuata incrementando, di pari importo, il fondo pluriennale di spesa, al fine di consentire, nell'entrata degli esercizi successivi, l'iscrizione del fondo pluriennale vincolato a copertura delle spese reimputate. La costituzione del fondo pluriennale vincolato non è effettuata in caso di reimputazione contestuale di entrate e di spese. Le variazioni agli stanziamenti del fondo pluriennale vincolato e agli stanziamenti correlati, dell'esercizio in corso e dell'esercizio precedente, necessarie alla reimputazione delle entrate e delle spese riaccertate, sono effettuate con provvedimento amministrativo della giunta entro i termini previsti per l'approvazione del rendiconto dell'esercizio precedente. Il riaccertamento ordinario dei residui è effettuato anche nel corso dell'esercizio provvisorio o della gestione provvisoria. Al termine delle procedure di riaccertamento non sono conservati residui cui non corrispondono obbligazioni giuridicamente perfezionate.";

Richiamato l'allegato n. 4/2 al decreto sopraccitato e, in

**Délibération n° 474 du 16 avril 2018,**

**portant approbation des opérations de vérification ordinaire des restes à recouvrer et des restes à payer au 31 décembre 2017 et rectification du budget prévisionnel 2018/2020.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu le décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 (Dispositions en matière d'harmonisation des systèmes comptables et des modèles de budget des Régions, des collectivités locales et de leurs organismes, conformément aux art. 1<sup>er</sup> et 2 de la loi n° 42 du 5 mai 2009) ;

Considérant, notamment, que le quatrième alinéa de l'art. 3 du décret susmentionné prévoit ce qui suit : « Aux fins de l'application du principe comptable général de la compétence financière énoncé à l'annexe 1, les collectivités et organismes publics visés au premier alinéa doivent vérifier chaque année les restes à payer et les restes à recouvrer ainsi que, aux fins des comptes, les raisons de leur conservation. Les Régions ne soumettent pas à cette vérification ordinaire les restes qui dérivent du secteur de la santé auxquels s'applique le titre II et, jusqu'au 31 décembre 2015, les restes à payer financés par une dette autorisée mais non contractée. Les recettes constatées et exigibles au cours de l'exercice de référence, mais non encaissées, peuvent être conservées au nombre des restes à recouvrer. Les dépenses engagées, liquidées ou susceptibles de l'être en cours d'exercice, mais non payées, peuvent être conservées au nombre des restes à payer. Les recettes et les dépenses constatées et engagées mais non exigibles au cours de l'exercice de référence, sont immédiatement réimputées sur l'exercice au cours duquel elles seront exigibles. La réimputation des sommes engagées est effectuée en augmentant d'un montant identique le fonds pluriannuel des dépenses, et ce, afin de permettre, dans la partie *recettes* des exercices suivants, l'inscription du fonds pluriannuel à affectation obligatoire à titre de couverture des dépenses réimputées. Le fonds pluriannuel à affectation obligatoire n'est pas constitué si les recettes et les dépenses sont imputées en même temps. La rectification des crédits dudit fonds et des crédits liés à celui-ci, au titre de l'exercice en cours et de l'exercice précédent, nécessaire aux fins de la réimputation des recettes et des dépenses constatées fait l'objet d'un acte administratif que le Gouvernement régional doit prendre dans les délais fixés pour l'approbation des comptes de l'exercice précédent. La vérification ordinaire des restes est également effectuée pendant l'exercice provisoire ou la gestion provisoire. À l'issue des procédures de vérification en cause, aucun reste ne doit être conservé auquel ne correspondrait pas une obligation ayant fait l'objet d'une formation définitive du point de vue juridique. » ;

Rappelant l'annexe n° 4/2 du décret susmentionné, et no-

particolare, il paragrafo 9.1;

Richiamata la nota congiunta dei dirigenti delle Strutture programmazione e bilanci, finanze e tributi e gestione e regolarità contabile della spesa e contabilità economico-patrimoniale, prot. n. 1717 del 12 febbraio u.s., indirizzata a tutti i dirigenti e relativa all'attività di chiusura dell'esercizio 2017;

Preso atto che le Strutture, così come risulta dalle comunicazioni acquisite agli atti, hanno proceduto al riaccertamento ordinario dei residui attivi e passivi, in base alla verifica sulla loro consistenza ed esigibilità secondo i principi contabili del d.lgs. 118/2011 ed hanno operato in particolare come segue:

- ✓ per i residui formati nel corso del 2017:
  - cancellazione di quelli da eliminare definitivamente in quanto non corrispondenti ad obbligazioni giuridiche perfezionate;
  - eliminazione e reimputazione agli esercizi successivi al 2017 nei quali l'esigibilità avrà scadenza,
  - mantenimento in quanto relativi ad obbligazioni perfezionate e scadute alla data del 31.12.2017;
- ✓ per i residui di provenienza anno 2016 e precedenti, mantenimento o loro definitiva cancellazione;

Dato atto che, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, del Decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e successive modificazioni e integrazioni, la costituzione del fondo pluriennale vincolato non è effettuata in caso di reimputazione contestuale di entrate e di spese, come evidenziato nell'allegato D2 che costituisce parte integrante e sostanziale del presente atto;

Considerato che, in relazione agli impegni da reimputare e alle spese già prenotate sulla base delle gare per l'affidamento dei lavori, formalmente indette ai sensi dell'articolo 53, comma 2, del Decreto Legislativo n. 163 del 2006, ad esclusione degli impegni che trovano copertura finanziaria nella contestuale reimputazione delle entrate, è necessario incrementare il Fondo Pluriennale Vincolato iscritto nella spesa dell'esercizio 2017 per un importo complessivo di euro 114.078.808,20, come risulta dall'Allegato D1/1, parte integrante e sostanziale al presente atto e, conseguentemente, aggiornare il Fondo Pluriennale Vincolato al 1 gennaio 2018, per la parte non già iscritta nell'entrata del bilancio di previsione 2018-2020 pari a 109.175.245,16, come risulta dall'Allegato D1/2, distintamente per la parte corrente e per il conto capitale: per l'esercizio 2018, euro 8.908.565,48

tamment son paragraphe 9.1 ;

Rappelant la note conjointe des dirigeants des structures « Programmation, budgets et comptes », « Finances et impôts » et « Gestion et régularité comptable des dépenses et comptabilité économique et patrimoniale », du 12 février 2018, réf. n° 1717, relative à l'activité de clôture de l'exercice 2017 et adressée à tous les dirigeants ;

Considérant que les différentes structures ont procédé comme suit, ainsi qu'il appert des communications versées au dossier, à la vérification ordinaire des restes à recouvrer et des restes à payer, compte tenu des montants et de l'exigibilité y afférents, selon les principes comptables visés au décret législatif n° 118/2011 :

- ✓ pour les restes de 2017 :
  - élimination définitive de ceux auxquels ne correspond aucune obligation ayant fait l'objet d'une formation définitive du point de vue juridique ;
  - élimination de ceux qui seront exigibles au cours de l'un des exercices suivants et réimputation sur l'exercice concerné ;
  - conservation de ceux auxquels correspond une obligation ayant fait l'objet d'une formation définitive du point de vue juridique et qui est expirée au 31 décembre 2017 ;
- ✓ pour les restes provenant de 2016 et des années précédentes : conservation ou élimination définitive ;

Considérant que, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 du décret législatif n° 118/2011, le fonds pluriannuel à affectation obligatoire n'est pas constitué si les recettes et les dépenses sont imputées en même temps, ainsi qu'il est rappelé à l'annexe D2 qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;

Considérant que, en ce qui concerne les dépenses engagées qui doivent être réimputées et les dépenses déjà réservées sur la base des marchés publics de travaux formellement lancés au sens du deuxième alinéa de l'art. 53 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, à l'exclusion des dépenses engagées qui sont financées par les recettes réimputées en même temps, il est nécessaire d'augmenter le fonds pluriannuel à affectation obligatoire inscrit dans la partie *dépenses* de l'exercice 2017 pour un montant global de 114 078 808,20 euros, ainsi qu'il appert de l'annexe D1/1 qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération, et, par conséquent, d'actualiser comme suit, au 1<sup>er</sup> janvier 2018, la partie dudit fonds qui n'est pas encore inscrite dans la partie *recettes* du budget prévisionnel 2018/2020 et qui s'élève à 109 175 245,16 euros, ainsi qu'il

per la parte corrente ed euro 100.266.679,68 per la parte in conto capitale; per l'esercizio 2019, euro 767.720,09 per la parte corrente e euro 22.047.216,93 per la parte in conto capitale; per l'esercizio 2020, euro 417.068,04 per la parte corrente e euro 5.569.652,55 per la parte in conto capitale;

Preso atto che il riconoscimento dell'inesigibilità dei crediti è stato operato dalle strutture in seguito all'esame delle specifiche motivazioni in merito alle procedure seguite per la realizzazione dei crediti prima della loro eliminazione, così come sono state esaminate le motivazioni delle insussistenze;

Dato atto che la deliberazione non è accompagnata dal parere dell'organo di revisione economico-finanziario, in quanto per la costituzione del medesimo dovrà essere approvata apposita norma di attuazione;

Ritenuto di procedere in ragione di quanto sopra espresso ed in esecuzione dell'art. 3 comma 4 del d.lgs. 118/2011, all'approvazione delle risultanze del riaccertamento ordinario dei residui attivi e passivi;

Dato atto che occorre apportate le variazioni di bilancio conseguenti al riaccertamento dei residui attivi e passivi e disporre l'accertamento e l'impegno delle entrate e delle spese agli esercizi in cui questi sono esigibili;

Dato atto inoltre che, in particolare, le maggiori entrate derivanti dal differimento di esigibilità di entrate non vincolate applicate rispettivamente agli esercizi 2018, pari a 728.914,40, 2019 pari a 18.143,14 e 2020 pari a 10.283,21, sono destinate in parte spesa ad incremento della quota accantonata, per ognuno degli esercizi indicati, al "Fondo eccedenza entrate pluriennali reimputate", (capitolo U0022863) come risulta dall'allegato B1B;

Richiamato il provvedimento dirigenziale n. 7790 del 29 dicembre 2017, con il quale si è provveduto ad effettuare una ricognizione dei provvedimenti assunti nel corso dell'anno concernenti il differimento di esigibilità di alcuni impegni di spesa, finanziati con entrate già accertate, mediante l'utilizzo dello strumento del Fondo pluriennale vincolato;

Richiamato inoltre il provvedimento dirigenziale n. 7648 del 22.12.2017, relativo al differimento di esigibilità di un impegno di spesa, erroneamente non inserito nel provvedimento ricognitivo di cui sopra;

Dato atto che con i provvedimenti sopra indicati sono state apportate le variazioni al bilancio di previsione per il triennio 2017/2019 per un ammontare complessivo pari a € 7.332.279,64, di cui euro 4.903.563,04 già registrati nel bilancio di previsione per il triennio 2018/2020, mentre si rende necessario consolidare, nell'ambito delle operazioni di riaccertamento ordinario, la parte residua pari a 2.428.716,6 al fine di rendere definitivi gli impegni e le prenotazioni delle

appert de l'annexe D1/2 : au titre de 2018, 8 908 565,48 euros pour la partie ordinaire, et 100 266 679,68 euros pour la partie en capital ; au titre de 2019, 767 720,09 euros pour la partie ordinaire, et 22 047 216,93 euros pour la partie en capital ; au titre de 2020, 417 068,04 euros pour la partie ordinaire, et 5 569 652,55 euros pour la partie en capital ;

Considérant que l'inesigibilité des créances a été reconvenue par les différentes structures à la suite de l'examen des motivations concernant les procédures suivies pour le recouvrement des créances avant leur élimination et de celles relatives aux créances qui n'existent plus ;

Considérant que la présente délibération n'est pas accompagnée de l'avis de l'organe de révision économique et financière car une disposition d'application spéciale doit être approuvée en vue de la constitution de celui-ci ;

Considérant que, compte tenu des observations ci-dessus et en application du quatrième alinéa de l'art. 3 du décret législatif n° 118/2011, il y a lieu d'approuver les résultats de la vérification ordinaire des restes à recouvrer et des restes à payer ;

Considérant qu'il y a lieu de rectifier le budget à la suite de la vérification susmentionnée et de prévoir la constatation des recettes et l'engagement des dépenses au titre des exercices au cours desquels elles seront exigibles ;

Considérant également que les recettes supplémentaires dérivant du fait que l'exigibilité des recettes à affectation non obligatoire a été renvoyée à 2018 (728 914,40 euros), 2019 (18 143,14 euros) et 2020 (10 283,21 euros) sont destinées à augmenter les provisions du Fonds des recettes pluriannuelles excédentaires réimputées (chapitre U0022863), dans la partie *dépenses*, au titre de chacune des années concernées, ainsi qu'il appert de l'annexe B1B ;

Rappelant l'acte du dirigeant n° 7790 du 29 décembre 2017, par lequel il a été effectué une recherche des actes pris en cours d'année pour différer l'exigibilité de certains engagements de dépenses, financés par des recettes déjà constatées, par l'intermédiaire du fonds pluriannuel à affectation obligatoire ;

Rappelant également l'acte du dirigeant n° 7648 du 22 décembre 2017, concernant un engagement de dépenses dont l'exigibilité a été différée et qui n'avait pas été inséré, par erreur, dans l'acte n° 7790/2017 susmentionné ;

Considérant que les actes susmentionnés ont rectifié le budget prévisionnel 2017/2019 pour un montant global de 7 332 279,64 euros, dont 4 903 563,04 euros déjà enregistrés dans le budget prévisionnel 2018/2020, et qu'il s'avère nécessaire de consolider, dans le cadre des opérations de vérification ordinaire, la somme résiduelle, correspondant à 2 428 716,6 euros, afin de rendre définitifs les engagements et les réservations de dépenses sur les exercices au cours

spese agli esercizi in cui questi sono esigibili;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1853 in data 28 dicembre 2017, concernente l'approvazione del documento tecnico di accompagnamento al bilancio e del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020 e delle connesse disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole rilasciato, per quanto di rispettiva competenza, dal dirigente della Struttura programmazione e bilanci, dal dirigente della Struttura finanze e tributi e dal dirigente della Struttura gestione e regolarità contabile della spesa e contabilità economico-patrimoniale, dell'Assessorato bilancio, finanze, e patrimonio, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22, sulla legittimità della proposta della presente deliberazione;

su proposta dell'Assessore al Bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, Renzo TESTOLIN,

ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, secondo quanto previsto dall'art. 3 comma 4 del D.Lgs.118/2011 e successive modificazioni ed integrazioni, le risultanze del riaccertamento ordinario dei residui attivi e passivi al 31 dicembre 2017 ed in particolare:

- relativamente ai residui attivi analiticamente indicati in allegato al presente atto (Allegato A1):
  - a) l'ammontare dei residui attivi al 31 dicembre 2017 è pari a complessivi euro 109.714.556,32;
  - b) l'ammontare dei residui attivi destinati ad essere reimputati agli esercizi in cui risultano esigibili sono pari ad euro 13.474.846,91;
  - c) l'ammontare dei residui attivi da eliminare dalle scritture contabili in quanto insussistenti è pari ad euro 9.118.486,06;

di dare atto che per quanto riguarda i crediti di dubbia e difficile esazione sono riportati nei capitoli di entrata espressamente individuati;

- relativamente ai residui passivi analiticamente indicati in allegato al presente atto (Allegato A2):
  - a) l'ammontare dei residui passivi al 31 dicembre 2017 è pari a complessivi euro 170.518.881,57;
  - b) l'ammontare dei residui passivi destinati ad essere reimputati agli esercizi in cui risultano esi-

desquels ceux-ci seront exigibles ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1853 du 28 décembre 2017, portant approbation du document technique d'accompagnement du budget et du budget de gestion 2018/2020 ainsi que des dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'avis favorable exprimé par les dirigeants des structures « Programmation, budgets et comptes », « Finances et impôts » et « Gestion et régularité comptable des dépenses et comptabilité économique et patrimoniale » de l'Assessorat du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, quant à la légalité du texte proposé pour la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au budget, aux finances, au patrimoine et aux sociétés à participation régionale, Renzo TESTOLIN ;

À l'unanimité,

délibère

1. Aux termes des dispositions du quatrième alinéa de l'art. 3 du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011, les résultats de la vérification ordinaire des restes à recouvrer et des restes à payer au 31 décembre 2017 sont approuvés comme suit :

- pour ce qui est des restes à recouvrer indiqués analytiquement à l'annexe A1 :
  - a) Les restes à recouvrer au 31 décembre 2017 s'élèvent à 109 714 556,32 euros au total ;
  - b) Les restes à recouvrer destinés à être réimputés sur l'exercice au cours duquel ils seront exigibles s'élèvent à 13 474 846,91 euros ;
  - c) Les restes à recouvrer à éliminer des écritures comptables du fait qu'ils n'existent plus s'élèvent à 9 118 486,06 euros ;

les créances difficilement recouvrables sont inscrites aux chapitres de recettes expressément créés ;

- pour ce qui est des restes à payer indiqués analytiquement à l'annexe A2 :
  - a) Les restes à recouvrer au 31 décembre 2017 s'élèvent à 170 518 881,57 euros au total ;
  - b) Les restes à payer destinés à être réimputés sur l'exercice au cours duquel ils seront exigibles



- gibili sono pari ad euro 119.455.899,20;
- c) l'ammontare dei residui passivi da eliminare dalle scritture contabili è pari ad euro 34.802.411,19;
2. di approvare le variazioni degli stanziamenti del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari interessati da reimpuntazioni di entrate e di spese, così come riportate negli allegati B che costituiscono parte integrante del presente provvedimento, al fine di consentire:
- a) l'adeguamento del Fondo Pluriennale Vincolato in entrata dell'esercizio 2018 e degli esercizi successivi;
- b) l'adeguamento degli stanziamenti riguardanti il Fondo Pluriennale Vincolato iscritto nella spesa dell'esercizio 2018 e degli esercizi successivi;
- c) l'adeguamento degli stanziamenti di entrata e di spesa agli importi da reimpuntare e all'ammontare riaccertato dei residui attivi e passivi;
3. di approvare la reimpuntazione delle entrate e delle spese a ciascuno degli esercizi in cui le obbligazioni sono esigibili, come indicato negli allegati C1 e C2;
4. di incrementare il Fondo Pluriennale Vincolato iscritto nella spesa dell'esercizio 2017 per un importo complessivo di euro 114.078.808,20, come risulta dall'Allegato D1/1, parte integrante e sostanziale al presente atto e, conseguentemente, aggiornare il Fondo Pluriennale Vincolato al 1 gennaio 2018, per la parte non già iscritta nell'entrata del bilancio di previsione 2018-2020 pari a 109.175.245,16, come risulta dall'Allegato D1/2, distintamente per la parte corrente e per il conto capitale: per l'esercizio 2018, euro 8.908.565,48 per la parte corrente ed euro 100.266.679,68 per la parte in conto capitale; per l'esercizio 2019, euro 767.720,09 per la parte corrente e euro 22.047.216,93 per la parte in conto capitale; per l'esercizio 2020, euro 417.068,04 per la parte corrente e euro 5.569.652,55 per la parte in conto capitale;
5. di dare atto che, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e successive modificazioni e integrazioni, la costituzione del fondo pluriennale vincolato non è effettuata in caso di reimpuntazione contestuale di entrate e di spese, come evidenziato nell'allegato D2 che costituisce parte integrante e sostanziale del presente atto;
6. di approvare l'elenco delle prenotazioni di spesa relative ai lavori pubblici, assunte nell'anno 2017, finanziate dal Fondo pluriennale vincolato e reimpuntate agli
- s'élèvent à 119 455 899,20 euros ;
- c) Les restes à payer à éliminer des écritures comptables s'élèvent à 34 802 411,19 euros.
2. La rectification des crédits du budget prévisionnel des exercices sur lesquels des recettes et des dépenses sont réimputées est approuvée telle qu'elle figure aux annexes B qui font partie intégrante de la présente délibération, et ce, afin de permettre :
- a) L'adaptation des crédits du fonds pluriannuel à affectation obligatoire inscrit dans la partie *recettes* de l'exercice 2018 et des exercices suivants ;
- b) L'adaptation des crédits du fonds pluriannuel à affectation obligatoire inscrit dans la partie *dépenses* de l'exercice 2018 et des exercices suivants ;
- c) L'adaptation des crédits de la partie *recettes* et de la partie *dépenses* aux montants qui doivent être réimputés et aux montants constatés des restes à recouvrer et des restes à payer.
3. La réimputation des recettes et des dépenses sur chacun des exercices au cours desquels les obligations y afférentes sont exigibles est approuvée, ainsi qu'il est indiqué aux annexes C1 et C2.
4. Le fonds pluriannuel à affectation obligatoire inscrit dans la partie *dépenses* de l'exercice 2017 pour un montant global de 114 078 808,20 euros, ainsi qu'il appert de l'annexe D1/1 qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération, est augmenté et, par conséquent, la partie dudit fonds qui n'est pas encore inscrite dans la partie *recettes* du budget prévisionnel 2018/2020 et qui s'élève à 109 175 245,16 euros est actualisée comme suit, au 1<sup>er</sup> janvier 2018, ainsi qu'il appert de l'annexe D1/2 : au titre de 2018, 8 908 565,48 euros pour la partie ordinaire, et 100 266 679,68 euros pour la partie en capital ; au titre de 2019, 767 720,09 euros pour la partie ordinaire, et 22 047 216,93 euros pour la partie en capital ; au titre de 2020, 417 068,04 euros pour la partie ordinaire, et 5 569 652,55 euros pour la partie en capital
5. Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 3 du décret législatif n° 118/2011, le fonds pluriannuel à affectation obligatoire n'est pas constitué si les recettes et les dépenses sont imputées en même temps, ainsi qu'il est rappelé à l'annexe D2 qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
6. La liste des dépenses relatives aux travaux publics réservées en 2017, financées par le fonds pluriannuel à affectation obligatoire et réimputées sur les exercices

esercizi successivi di importo complessivo pari a euro 2.622.111,42 (Allegato D3);

7. di trasmettere il presente atto al Consiglio regionale della Valle d'Aosta, così come indicato dall'art. 3 comma 8 e al punto 9.3 dell'Allegato 4.2 del D.lgs 118/2011.

Allegati omissis

---

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di POLLEIN. Deliberazione 28 marzo 2018, n. 27.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 7 al Piano Regolatore Generale Comunale**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di prendere atto non sono pervenute osservazioni né da parte dei privati cittadini, né da parte della Struttura pianificazione territoriale dell'Assessorato territorio e ambiente;

di approvare, ai sensi dell'art. 16, della L.R. 11/1998, la variante non sostanziale n. 7 consistente nelle seguenti rettifiche:

1. Riduzione della sottozona Ba1 - Saint Bénin /Chenaux con conseguente ampliamento della contigua sottozona agricola Eg13 - Chef-Lieu;
2. Riduzione della sottozona Ba2 - Saint Bénin/Chef Lieu con conseguente ampliamento della contigua sottozona agricola Eg13 - Chef Lieu;
3. Ampliamento della sottozona Eg5 - Dregier con conseguente riduzione delle contigue sottozone agricole Ei1 - Saint Bénin e Eg4 - Sain Bénin Dregier per consentire l'ampliamento della struttura agrituristica esistente;
4. Ripermetroazione della sottozona Ba2 - Saint Bénin/Chef Lieu e conseguentemente dell'adiacente sottozona agricola Eg5 - Dregier per consentire la trasformazione di fabbricato agricolo presente nella sottozona Ba2 ad altra destinazione d'uso;
5. Integrazione normativa inserendo nella sottozona Be1 -

suiuants est approuvée telle qu'elle figure à l'annexe D3 et le montant y afférent s'élève à 2 622 111,42 euros.

7. La présente délibération est transmise au Conseil régional, au sens du huitième alinéa de l'art. 3 et du point 9.3 de l'annexe 4.2 du décret législatif n° 118/2011.

Les annexes ne sont pas publiées

---

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de POLLEIN. Délibération n° 27 du 28 mars 2018,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du Plan régulateur général communal.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Aucune observation n'est parvenue, ni de la part des citoyens, ni de celle de la structure « Planification territoriale » de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public.

Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 7, consistant dans les modifications ci-après, est approuvée :

1. Réduction de la sous-zone Ba1 – Saint-Bénin/Chenaux et, par conséquent, agrandissement de la sous-zone agricole adjacente Eg13 – Chef-lieu ;
2. Réduction de la sous-zone Ba2 – Saint-Bénin/Chef-lieu et, par conséquent, agrandissement de la sous-zone agricole adjacente Eg13 – Chef-lieu ;
3. Agrandissement de la sous-zone Eg5 – Dregier et, par conséquent, réduction des sous-zones agricoles adjacentes Ei1 – Saint-Bénin et Eg4 – Saint-Bénin/Dregier afin de permettre l'agrandissement de la structure agritouristique existante ;
4. Nouveau périmètre de la sous-zone Ba2 – Saint-Bénin/Chef-lieu et, par conséquent, de la sous-zone agricole adjacente Eg5 – Dregier afin de permettre l'adaptation d'un bâtiment agricole présent dans la sous-zone Ba2 à un nouvel usage ;
5. Insertion, au titre de la sous-zone Be1 – Les Îles, de la

Les Îles la categoria d'uso "(f) ad attività commerciali di interesse prevalentemente locale" relativamente alle sottocategorie "(f1) esercizi di vicinato" e "(f2) medie strutture di vendita di minori dimensioni", con le connesse disposizioni riguardanti i parametri edilizi, le superfici ad uffici e la dotazione di spazi destinati a parcheggio;

6. Integrazione normativa inserendo nella sottozona Be2 - Les Îles alla categoria d'uso "(e) ad attività produttive artigianali o industriali di interesse prevalentemente locale" la sottocategoria "(e2) usi ed attività produttive e industriali di interesse prevalentemente locale", con le connesse disposizioni riguardanti le superfici ad uffici e la dotazione di spazi destinati a parcheggio, ed escludendo l'insediamento e lo svolgimento di attività produttive finalizzate allo stoccaggio e/o al trattamento dei rifiuti;
7. Integrazione normativa inserendo nella sottozona Be1 - Les Îles la categoria d'uso "(l) ad attività sportive, ricreative e per l'impiego del tempo libero, richiedenti spazi specificatamente destinati ad attrezzature, impianti o servizi, o apposite infrastrutture" relativamente alle sottocategorie "(1) impianti sportivi coperti", "(15) attività ricreative e per l'impiego del tempo libero, richiedenti spazi specificatamente destinati ad attrezzature" e "(16) attività ricreative e per l'impiego del tempo libero, richiedenti spazi specificatamente destinati ad attrezzature impianti o servizi, o apposite infrastrutture", con le connesse disposizioni riguardanti i parametri edilizi, le superfici ad uffici e la dotazione di spazi destinati a parcheggio;
8. Inserimento nella sottozona Be2 - Les Îles delle superfici destinate ad uffici e della dotazione di spazi di parcheggio relativamente alle destinazioni di cui alle sottocategorie d'uso "(1) impianti sportivi coperti", "(15) attività ricreative e per l'impiego del tempo libero, richiedenti spazi specificatamente destinati ad attrezzature" e "(16) attività ricreative e per l'impiego del tempo libero, richiedenti spazi specificatamente destinati ad attrezzature, impianti o servizi, o apposite infrastrutture", con le connesse disposizioni riguardanti le superfici ad uffici e la dotazione di spazi destinati a parcheggio;
9. Integrazione normativa nella sottozona Fb2 - Grand Place volta ad ammettere l'attività ristorazione e bar con i relativi parametri edilizi.

Di dare atto che, ai sensi dell'art. 16, comma 3 della L.R. 11/1998, la deliberazione in oggetto è trasmessa, entro trenta giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, munita degli allegati tecnici e la variante assumerà efficacia con la pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

catégorie de destination « (f) ad attività commerciali di interesse prevalentemente locale » – sous-catégories « (f1) esercizi di vicinato » et « (f2) medie strutture di vendita di minori dimensioni » – et des dispositions y afférentes, relatives aux paramètres de construction, aux surfaces destinées à accueillir des bureaux et aux espaces destinés à accueillir des parkings ;

6. Insertion, au titre de la sous-zone Be2 – Les Îles, à la catégorie de destination « (e) ad attività produttive artigianali o industriali di interesse prevalentemente locale », de la sous-catégorie « (e2) usi ed attività produttive e industriali di interesse prevalentemente locale », et des dispositions y afférentes, relatives aux surfaces destinées à accueillir des bureaux et aux espaces destinés à accueillir des parkings, en excluant l'implantation et la mise en œuvre d'activités productives prévoyant le stockage et/ou le traitement des déchets ;
7. Insertion, au titre de la sous-zone Be1 – Les Îles, de la catégorie de destination « (l) ad attività sportive, ricreative e per l'impiego del tempo libero, richiedenti spazi specificatamente destinati ad attrezzature, impianti o servizi, o apposite infrastrutture » – sous-catégories « (1) impianti sportivi coperti », « (15) attività ricreative e per l'impiego del tempo libero, richiedenti spazi specificatamente destinati ad attrezzature » et « (16) attività ricreative e per l'impiego del tempo libero, richiedenti spazi specificatamente destinati ad attrezzature impianti o servizi, o apposite infrastrutture » – et des dispositions y afférentes, relatives aux paramètres de construction, aux surfaces destinées à accueillir des bureaux et aux espaces destinés à accueillir des parkings ;
8. Insertion, au titre de la sous-zone Be2 – Les Îles, des surfaces destinées à accueillir des bureaux et des espaces destinés à accueillir des parkings – sous-catégories « (1) impianti sportivi coperti », « (15) attività ricreative e per l'impiego del tempo libero, richiedenti spazi specificatamente destinati ad attrezzature » et « (16) attività ricreative e per l'impiego del tempo libero, richiedenti spazi specificatamente destinati ad attrezzature impianti o servizi, o apposite infrastrutture » – et des dispositions y afférentes, relatives aux surfaces destinées à accueillir des bureaux et aux espaces destinés à accueillir des parkings ;
9. Nouvelle disposition, au titre de la sous-zone Fb2 – Grand-Place, visant à autoriser l'activité de restaurant et de bar, et paramètres de construction y afférents ;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est transmise sous trente jours à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, assortie des annexes techniques et la variante en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Bando di concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione di quattro aiuto collaboratori (Cat. C – Pos. C1), con il profilo di sovrintendente forestale, nell'ambito del Corpo forestale della Valle d'Aosta.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
CENTRO UNICO RETRIBUZIONI E FISCALE,  
PROCEDIMENTI DISCIPLINARI,  
CUG E CONCORSI

Rende noto

che è indetto un concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di quattro aiuto collaboratori con il profilo di sovrintendente forestale nell'ambito del Corpo forestale della Valle d'Aosta.

Requisiti per l'ammissione

Possono partecipare al concorso esclusivamente gli agenti forestali del Corpo forestale della Valle d'Aosta che abbiano maturato, nello stesso profilo, almeno cinque anni di servizio effettivo e che non abbiano riportato, nei due anni antecedenti la scadenza del bando, sanzioni disciplinari più gravi del rimprovero scritto, oltre agli ulteriori requisiti previsti al comma 2 dell'art. 2 del bando di concorso.

Modalità di svolgimento del concorso

La procedura concorsuale prevede lo svolgimento del concorso, per titoli ed esami, per l'ammissione al corso di formazione professionale e il successivo corso.

Prove d'esame

Le prove d'esame comprendono:

- a) una prima prova scritta vertente su:
  - attività tecniche concernenti i compiti di istituto del Corpo forestale della Valle d'Aosta;
- b) una seconda prova scritta vertente su:
  - legislazione statale e regionale negli ambiti di competenza del Corpo forestale della Valle d'Aosta;

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste**

**Extrait de l'avis de concours interne, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de quatre aides collaborateurs – surintendants forestiers (catégorie C – position C1), dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
« CENTRE UNIQUE DES RÉTRIBUTIONS  
ET DE LA FISCALITÉ, DES PROCÉDURES  
DISCIPLINAIRES, DU CUG ET DES CONCOURS »

donne avis

du fait qu'un concours interne, sur titres et épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre aides collaborateurs – surintendants forestiers, dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

Conditions requises pour l'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature uniquement les agents du Corps forestier de la Vallée d'Aoste qui justifient d'au moins cinq ans d'ancienneté dans ce profil professionnel, qui n'ont subi, au cours des deux années précédant l'expiration du délai de candidature, aucune sanction disciplinaire autre que l'avertissement par écrit et qui remplissent les autres conditions prévues par le deuxième alinéa de l'art. 2 de l'avis de concours intégral.

Modalités de sélection

La procédure en cause se déroule en deux phases : le concours, sur titres et épreuves, aux fins de l'admission au cours de formation et le cours de formation lui-même.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite portant sur :
  - les activités techniques relevant des fonctions institutionnelles du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;
- b) Une deuxième épreuve écrite portant sur :
  - la législation nationale et régionale relative aux domaines du ressort du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;

c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:

- procedure operative del Corpo forestale della Valle d'Aosta;
- botanica forestale e selvicoltura;
- zoologia forestale e gestione della fauna selvatica, esercizio venatorio e ittico;
- norme concernenti la tutela dell'ambiente naturale;
- previsione, prevenzione e spegnimento degli incendi boschivi;
- nozioni concernenti il codice penale e di procedura penale aventi attinenza con i compiti di istituto;
- doveri degli appartenenti al Corpo forestale della Valle d'Aosta.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Amministrazione regionale, in Piazza Deffeyes, n.1 ad AOSTA e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi).

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

#### Titoli che danno luogo a punteggio

Sono ammessi a valutazione, entro il limite del 25% del punteggio complessivo finale, i titoli di cui all'art. 14, comma 3, del bando di concorso, con attribuzione del punteggio ivi previsto.

#### Corso di formazione professionale e graduatoria finale utile al fine dell'assunzione

I vincitori del concorso devono frequentare un apposito corso di formazione professionale.

L'assunzione a tempo indeterminato in qualità di sovrintendente forestale è subordinata al superamento dell'esame teorico-pratico di fine corso.

La graduatoria finale è formata sulla base della media espressa in decimi delle votazioni conseguite nel concorso, con esclusione dell'accertamento linguistico preliminare, e nell'esame di fine corso.

c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes :

- procédures opérationnelles du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;
- botanique forestière et sylviculture ;
- zoologie forestière, gestion de la faune sauvage, chasse et pêche ;
- dispositions en matière de protection de l'environnement naturel ;
- prévision, prévention et extinction des incendies de forêt ;
- notions en matière de code pénal et de procédure pénale, compte tenu des fonctions institutionnelles à remplir ;
- devoirs des membres du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, au Palais régional (1, place Deffeyes – Aoste) et sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), dans la section Avis et documents – Concours.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

#### Titres donnant droit à des points

Les titres visés au troisième alinéa de l'art. 14 de l'avis de concours intégral donnent droit aux points prévus, mais les points ainsi attribués ne peuvent dépasser 25 p. 100 du total des points obtenus aux épreuves.

#### Cours de formation professionnelle et liste d'aptitude finale utile aux fins du recrutement

Les lauréats du concours sont tenus de suivre un cours de formation professionnelle ad hoc.

Le recrutement sous contrat à durée indéterminée en qualité de surintendant forestier est subordonné à la réussite de l'examen théorique et pratique de fin de cours.

La liste d'aptitude finale est dressée sur la base de la moyenne, exprimée en dixièmes, des notes obtenues aux épreuves du concours, à l'exception de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, et à l'examen de fin de cours.



### Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove di concorso sono pubblicati il 29 giugno 2018 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'Albo notiziario della Regione. La data di pubblicazione all'Albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

### Presentazione delle domande

La domanda di ammissione può essere effettuata per 31 giorni, a decorrere dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta, e precisamente da martedì 8 maggio 2018 a giovedì 7 giugno 2018.

La graduatoria ha validità triennale.

La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda online.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi)) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi – Piazza Deffeyes, 1 ad AOSTA, dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 14:00 ( tel. 0165/273775; 0165/273825; 0165/273774; 0165/273160).

Il Dirigente  
Roberta QUATTROCCHIO

---

### Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente.

**Bando di concorso pubblico per esami riservato ai lavoratori disabili, finalizzato alla copertura di un posto a tempo parziale (20 ore settimanali) e indeterminato da assistente amministrativo – Categoria C del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA della Valle d'Aosta, Servizio amministrativo.**

Il Direttore generale dell'ARPA della Valle d'Aosta rende noto che è indetto un concorso pubblico per esami, riservato a lavoratori disabili ai sensi della Legge 12 marzo 1999 n. 68, finalizzato all'assunzione, a tempo parziale (20 ore settimanali) e indeterminato, di n. 1 assistente amministrativo - Categoria C del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA, Servizio amministrativo.

### Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves seront publiés le 29 juin 2018 au tableau d'affichage de la Région et sur le site institutionnel de celle-ci, à l'adresse [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), dans la section Avis et documents – Concours. La publication au tableau d'affichage de la Région vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

### Actes de candidature

Les intéressés peuvent se porter candidats uniquement dans les trente et un jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, soit du mardi 8 mai au jeudi 7 juin 2018.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), dans la section Avis et documents – Concours, et peut être demandé au Bureau des concours de la structure « Centre unique des rétributions et de la fiscalité, des procédures disciplinaires, du CUG et des concours » (1, place Deffeyes – AOSTE), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tél. : 01 65 27 37 75 – 01 65 27 38 25 – 01 65 27 37 74 – 01 65 27 31 60).

La dirigeante,  
Roberta QUATTROCCHIO

---

### Agence régionale pour la protection de l'environnement.

**Avis d'ouverture d'un concours externe sur épreuves, réservé aux travailleurs handicapés, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel (20 heures hebdomadaires), d'un assistant administratif, catégorie C au sens de la CCNT du secteur de la santé, à affecter au service administratif, dans le cadre de l'organigramme de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.**

Le directeur général de l'ARPE Vallée d'Aoste donne avis du fait qu'un concours externe sur épreuves, réservé aux travailleurs handicapés au sens de la loi n° 68 du 12 mars 1999, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel (20 heures hebdomadaires), d'un assistant administratif, catégorie C au sens de la CCNT du secteur de la santé, à affecter au service administratif, dans le cadre de l'organigramme de ladite Agence.



Il posto è riservato agli aventi diritto al collocamento obbligatorio al lavoro, ai sensi degli artt. 1, 7 e 8 della legge 68/1999.

Requisiti per l'ammissione: per la partecipazione al concorso è richiesto:

- il possesso del titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'Università;
- il possesso dei requisiti di cui all'articolo 1 della legge 68/1999.

Possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero, per cui occorre fare riferimento a quanto disposto dall'articolo 4 del bando integrale.

Scadenza presentazione domande: le domande di partecipazione dovranno essere presentate entro le ore 24.00 del giorno 8 giugno 2018.

Prove d'esame:

a) una prima prova scritta vertente sulle seguenti materie:

- atti e procedimenti amministrativi (legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e legge 7 agosto 1990, n. 241, decreto legislativo 18 aprile 2013 n. 33);
- appalti pubblici (decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50):
  - modalità di affidamento - principi comuni
  - contratti a rilevanza comunitaria e sotto soglia
  - procedura di affidamento
  - aggiudicazione ed esecuzione

b) una seconda prova pratica, vertente sugli argomenti oggetto della prima prova scritta, consistente nella predisposizione di un atto amministrativo attraverso l'utilizzo di un personal computer, mediante software di Office Automation;

c) una prova orale vertente sugli argomenti oggetto delle prove scritte, nonché su:

- nuova disciplina dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (legge regionale 29 marzo 2018, n. 7);
- nozioni di contabilità pubblica: bilancio armoniz-

Le poste mis au concours est réservé aux ayants droit au recrutement obligatoire au sens des art. 1<sup>er</sup>, 7 et 8 de la loi n° 68 du 12 mars 1999.

Conditions requises pour la participation au concours :

- justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université ;
- remplir les conditions indiquées l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 68/1999.

Les personnes qui justifient d'un titre d'études obtenu à l'étranger peuvent également participer au concours, au sens de l'art. 4 de l'avis de concours intégral.

Délai de dépôt des dossiers de candidature

Les dossiers de candidature doivent être déposés au plus tard le 8 juin 2018, 24 h.

Épreuves du concours

a) Une épreuve écrite portant sur les matières indiquées ci-après :

- procédures et actes administratifs (loi régionale n° 19 du 6 août 2007, loi n° 241 du 7 août 1990 et décret législatif n° 33 du 18 avril 2013) ;
- marchés publics (décret législatif n° 50 du 18 avril 2016) :
  - modalités d'attribution – principes communs ;
  - marchés d'intérêt communautaire et sous le seuil ;
  - procédures d'attribution ;
  - adjudication et réalisation ;

b) Une épreuve pratique portant sur les matières de l'épreuve écrite et consistant dans la rédaction d'un acte administratif au moyen d'un ordinateur personnel et du logiciel « Office automation » ;

c) Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et de l'épreuve pratique ainsi que sur les matières ci-après :

- nouvelle réglementation de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 7 du 29 mars 2018) ;
- notions de comptabilité publique, et notamment le

zato - decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118:

- bilanci di previsione finanziari;
  - criteri per la specificazione e classificazione delle spese;
  - impegni di spesa;
  - liquidazione della spesa;
  - gestione dei residui;
  - principi generali (allegato 1 al decreto);
- codice di comportamento del pubblico dipendente (deliberazione della Giunta regionale del 13 dicembre 2013, n. 2089).

Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'ufficio Gestione del personale sito a SAINT CHRISTOPHE, in località Grande Charrière 44, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 14.30 alle 16.00 (tel. 0165/278507, [personale@arpa.vda.it](mailto:personale@arpa.vda.it)) o consultare il sito [www.arpa.vda.it/concorsi](http://www.arpa.vda.it/concorsi).

budget harmonisé (décret législatif n° 118 du 23 juin 2011), à savoir :

- budgets prévisionnels ;
  - critères d'indication et de classification des dépenses ;
  - engagements de dépenses ;
  - liquidation des dépenses ;
  - gestion des restes ;
  - principes généraux (annexe 1 dudit décret) ;
- code de conduite des fonctionnaires (délibération du Gouvernement régional n° 2089 du 13 décembre 2013) ;

Pour toute information supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau de la gestion des personnels de l'ARPE – 44, Grande-Charrière – SAINT-CHRISTOPHE – du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h (tél. 01 65 27 85 28) ou envoyer un courriel à l'adresse : [personale@arpa.vda.it](mailto:personale@arpa.vda.it) ou encore consulter le site [www.arpa.vda.it/concorsi](http://www.arpa.vda.it/concorsi).